

# RENT•POINT

RENT POINT Арендная Компания +7 495 212-19-63/+7 812  
648-12-40 [www.LiftRentPoint.ru](http://www.LiftRentPoint.ru)

## Руководство оператора

ТЕЛЕСКОПИЧЕСКИЕ ПОДЪЕМНИКИ 21–25 М

H21TX(HB62)

H23TPX (HB68J)

H25TPX (HB76J)

RENT POINT Арендная ЕО Ком5.13 пания RU +7  
495 212-19-63/+7 812 648-12-40  
[www.LiftRentPoint.ru](http://www.LiftRentPoint.ru)



# RENT•POINT

# RENT•POINT

.....	7
.....	7
.....	8
.....	9

## A

### ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

<b>1 - Рекомендации</b> .....	<b>11</b>
1.1 - Руководство оператора .....	11
1.2 - Используемые символы .....	11
1.3 - Цвета наклеек .....	12
<b>2 - Инструкции перед вводом в эксплуатацию</b> .....	<b>13</b>
2.1 - Общие инструкции .....	13
2.2 - Особые инструкции .....	13
<b>3 - Рабочие инструкции</b> .....	<b>14</b>
3.1 - Запрещенные действия .....	14
3.2 - Потенциальные риски .....	15
3.2.1 - Риск неисправности системы управления .....	15
3.2.2 - Риск падения .....	15
3.2.3 - Риск поражения электрическим током .....	16
3.2.4 - Риск толчка и опрокидывания .....	16
3.2.5 - Риск возгорания и взрыва .....	18
3.2.6 - Риск раздавливания и столкновения .....	18

## B

### ДЕЛОВАЯ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ

<b>1 - Ответственность владельца (или наймодателя)</b> .....	<b>19</b>
<b>2 - Ответственность работодателя</b> .....	<b>19</b>
<b>3 - Ответственность инструктора</b> .....	<b>19</b>
<b>4 - Ответственность оператора</b> .....	<b>19</b>
<b>5 - Проверки и технический уход</b> .....	<b>20</b>

## C

### ОПИСАНИЕ

<b>1 - Маркировка</b> .....	<b>21</b>
<b>2 - Основные элементы подъемника</b> .....	<b>22</b>
<b>3 - Устройства безопасности</b> .....	<b>24</b>
3.1 - Замыкающий рычаг вращения поворотной рамы .....	24
3.2 - Раздвижные промежуточные поручни .....	26
3.3 - Точки крепления (Пожалуйста, смотрите конфигурацию подъемника) .....	26
<b>4 - Наклейки</b> .....	<b>27</b>
4.1 - Система классификации .....	27
4.1.1 - Красные наклейки .....	27
4.1.2 - Оранжевые наклейки .....	29
4.1.3 - Желтые наклейки .....	31
4.1.4 - Другие наклейки .....	32
4.1.5 - Зеленые наклейки .....	33
4.1.6 - Синие наклейки .....	33
4.2 - Маркировка .....	34
<b>5 - Пульты управления</b> .....	<b>49</b>
5.1 - Нижний пульт управления - Аварийный пункт .....	49
5.2 - Пульт управления на рабочей платформе .....	51

## СОДЕРЖАНИЕ



# RENT•POINT

.....	55
.....	55
.....	55
2.2- Бортовая электроника .....	55
2.3- Возможность подключения термореле слежения за рабочей температурой .....	56
2.4- Выявление внутренних неисправностей .....	56
2.5- Автоматическая остановка двигателя .....	56
2.6- Нагрузка в корзине (или на платформе) .....	57
2.7- Наклон шасси .....	57
2.8- Ограничение вылета .....	58
2.9- Звуковая сигнализация при передвижении .....	58

## E

### УПРАВЛЕНИЕ

<b>1 - Рекомендации .....</b>	<b>59</b>
<b>2 - Проверки перед использованием .....</b>	<b>59</b>
2.1- Визуальный контроль .....	59
2.1.1- Общие механические функции .....	59
2.1.2- Окружающая среда .....	61
2.2- Функциональные проверки .....	62
2.2.1- Механизмы безопасности .....	62
2.2.2- Органы управления нижнего пульта (аварийный пункт) .....	62
2.2.3- Органы управления пульта на рабочей платформе (ведущая станция) .....	63
2.3- Периодические проверки .....	64
2.4- Ремонтные работы и настройки .....	64
2.5- Проверки после возобновления эксплуатации .....	64
<b>3 - Использование .....</b>	<b>65</b>
3.1- Процедура проверки .....	65
3.1.1- Работа кнопок аварийной остановки .....	65
3.1.2- Функционирование датчика угла наклона .....	65
3.1.3- Визуальная и звуковая аварийная сигнализация .....	66
3.1.4- Система взвешивания груза .....	66
3.2- Работа с земли .....	66
3.2.1- Запуск подъемника .....	66
3.2.2- Остановка подъемника .....	66
3.2.3- Органы управления рабочими движениями .....	67
3.2.4- Другие органы управления .....	69
3.3- Действия с рабочей платформы .....	69
3.3.1- Запуск подъемника .....	69
3.3.2- Остановка подъемника .....	69
3.3.3- Органы управления рабочими движениями .....	70
3.3.4- Другие органы управления .....	73





## F

## СПЕЦИАЛЬНЫЕ ОПЕРАЦИИ

<b>1 - Аварийное опускание.</b> . . . . .	<b>75</b>
1.1- Принцип. . . . .	75
1.2- Процедура . . . . .	75
1.3- Процедура, выполняемая в экстренной ситуации. . . . .	75
<b>2 - Опускание в случае неисправности</b> . . . . .	<b>76</b>
2.1- Принцип. . . . .	76
2.2- Процедура . . . . .	76
<b>3 - Буксировка.</b> . . . . .	<b>77</b>
3.1- Отключение колес от колесных редукторов . . . . .	77
3.2- Буксировка . . . . .	77
3.3- Подсоединение. . . . .	77
<b>4 - Погрузка и выгрузка.</b> . . . . .	<b>78</b>
4.1- Принцип. . . . .	78
4.2- Приведение в транспортное состояние. . . . .	79
4.3- Выгрузка . . . . .	80
4.4- Предупреждение . . . . .	80
4.5- Хранение. . . . .	81
<b>5 - Выявление внутренних неисправностей.</b> . . . . .	<b>81</b>
5.1- Принцип. . . . .	81
5.2- Процедура . . . . .	81

## G

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

<b>1 - Основные характеристики</b> . . . . .	<b>83</b>
<b>2 - Габаритные размеры</b> . . . . .	<b>92</b>
<b>3 - Рабочая зона</b> . . . . .	<b>93</b>
3.1- Модель H21TX (HB62) . . . . .	93
3.2- Модель H23TPX (HB68J) . . . . .	94
3.3- Модель H25TPX (HB76J) . . . . .	95
<b>4 - Особенности стандарта AS - CE</b> . . . . .	<b>96</b>
4.1- Тест перегрузки. . . . .	96
4.2- Функциональный тест. . . . .	96
4.3- Тест на устойчивость . . . . .	97
<b>5 - Декларация о соответствии</b> . . . . .	<b>100</b>

## H

## УЧЕТНЫЙ РЕЕСТР РАБОТ ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ

<b>1 - Учетный реестр работ по техническому обслуживанию</b> . . . . .	<b>101</b>
--	------------

## СОДЕРЖАНИЕ



# RENT•POINT



# Вы приобрели подъемно-транспортную машину HAULOTTE® и мы хотим поблагодарить Вас за доверие.

## 1 - Руководство оператора

Это руководство, указанное в накладной и предоставленное Вам при поставке подъемника HAULOTTE®, является одним из документов, входящих в бортовую папку.

Оно является оригинальной инструкцией по эксплуатации подъемника.

Для правильной и долговечной работы подъемника тщательно следуйте рекомендациям, указанным в данном руководстве.

Мы хотели бы обратить Ваше внимание на 2 основных пункта :

- Соблюдайте правила безопасности, которые касаются непосредственно подъемника, его эксплуатации и рабочего окружения
- Используйте подъемник исключительно в пределах его применения.



Что касается названий нашего оборудования, мы подчеркиваем их коммерческий характер, который не следует путать с техническими характеристиками. Только таблицы с техническими характеристиками помогут Вам обеспечить адекватность оборудования предполагаемому использованию.

## 2 - Гарантийное сервисное обслуживание

Сервисный центр HAULOTTE Services® находится в Вашем полном распоряжении на протяжении гарантийного срока эксплуатации подъемника, а также по окончании этого срока для обеспечения его оптимального обслуживания.

- Вы можете связаться с Сервисным центром, указав при этом точную модель подъемника и его серийный номер.
- При заказе расходных материалов или запасных частей, ссылайтесь, пожалуйста, на данное руководство, а также на каталог Haulotte Essential для обеспечения использования Вами только оригинальных частей - единственную гарантию взаимозаменяемости и безупречной работы подъемника.
- В случае неисправности или незначительного инцидента, связанного с подъемником HAULOTTE®, незамедлительно свяжитесь с Сервисным центром HAULOTTE Services®, который обеспечит быстрое решение возникшей проблемы.
- Если одно из подъемно-транспортных оборудования фирмы послужило причиной возникновения инцидента с причинением физических повреждений или ущерба имуществу (личного или производственного), обязательно предупредите об этом HAULOTTE® и свяжитесь с Сервисным центром HAULOTTE Services® (См. : Контактная информация HAULOTTE Services®)

### 3 - Соответствие

Напоминаем, что подъемники фирмы HAULOTTE® отвечают положениям директив, применяемых к данному типу подъемно-транспортных машин.

Любое вмешательство в конструкцию подъемника без предварительного письменного разрешения на это от фирмы HAULOTTE® повлечет несоответствие подъемника его техническим требованиям.

Компания HAULOTTE® не несет ответственность за постоянство технических данных, содержащихся в этом руководстве.

Фирма HAULOTTE® оставляет за собой право вносить изменения или улучшения в конструкцию подъемника без исправления данного руководства..



Некоторые дополнительные опции могут изменить функциональные и безопасные характеристики работы подъемника. Если подъемник был изначально поставлен Вам с этой опцией, замена компонента безопасности, связанная с ней, не требует особых мер предосторожности, кроме тех, которые относятся к самой установке (статический тест).

В противном случае следуйте в обязательном порядке следующим рекомендациям изготовителя :

- Осуществляйте установку только квалифицированными специалистами фирмы HAULOTTE®.
- Обновите пластинку изготовителя.
- Проводите тесты устойчивости сертифицированным агентством.
- Обеспечьте соответствие наклеек.



## 4 - Контактная информация HAULOTTE Services®

### Контактная информация HAULOTTE Services®

	<p>HAULOTTE FRANCE PARC DES LUMIERES 601 RUE NICEPHORE NIEPCE 69800 SAINT-PIERRE <b>TECHNICAL Department:</b> <b>+33 (0)820 200 089</b> <b>SPARE PARTS : +33 (0)820 205 344</b> FAX : +33 (0)4 72 88 01 43 E-mail : haulottefrance@haulotte.com <a href="http://www.haulotte.fr">www.haulotte.fr</a></p>		<p>HAULOTTE ITALIA VIA LOMBARDA 15 20098 SAN GIULIANO MILANESE (MI) <b>TEL: +39 02 98 97 01</b> FAX: +39 02 9897 01 25 E-mail : haulotteitalia@haulotte.com <a href="http://www.haulotte.it">www.haulotte.it</a></p>		
	<p>HAULOTTE HUBARBEITSBÜHNEN GmbH AN DER MÖHLINHALLE 1 D-79189 BAD KROZINGEN-HAUSEN <b>TEL : +49 (0) 7633 806 92-0</b> FAX : +49 (0) 7633 806 92-18 E.mail : haulotte@de.haulotte.com <a href="http://www.haulotte.de">www.haulotte.de</a></p>		<p>HAULOTTE VOSTOK 35, SVOBODY STREET Bldg. 19 125362 MOSCOW RUSSIA <b>TEL/FAX : +7 495 221 53 02 / 03</b> E.mail : info@haulottévostok.ru <a href="http://www.haulotte-international.com">www.haulotte-international.com</a></p>		<p>HAULOTTE DO BRASIL AV. Tucunaré, 790 CEP: 06460-020 – TAMBORÉ BARUERI – SAO PAULO – BRASIL <b>TEL : +55 11 4208 4206</b> FAX : +55 11 4191 4677 E.mail : haulotte@haulotte.com.br <a href="http://www.haulotte.com.br">www.haulotte.com.br</a></p>
	<p>HAULOTTE IBERICA C/ARGENTINA Nº 13 - P.I. LA GARENA 28806 ALCALA DE HENARES MADRID <b>TEL : +34 902 886 455</b> TEL SAT : +34 902 886 444 FAX : +34 91 656 97 81 E.mail : iberica@haulotte.com <a href="http://www.haulotte.es">www.haulotte.es</a></p>		<p>HAULOTTE POLSKA Sp. Z.o.o. UL. GRANICZNA 22 05-090 RASZYN - JANKI <b>TEL : +48 22 720 08 80</b> FAX : +48 22 720 35 06 E-mail : haulottepolska@haulotte.com <a href="http://www.haulotte.pl">www.haulotte.pl</a></p>		<p>HAULOTTE MÉXICO, Sa de Cv Calle 9 Este, Lote 18, Civac, Jiutepec, Morelos CP 62500 Cuernavaca México <b>TEL : +52 77 7321 7923</b> FAX : +52 77 7516 8234 E-mail : haulotte.mexico@haulotte.com <a href="http://www.haulotte-international.com">www.haulotte-international.com</a></p>
	<p>HAULOTTE PORTUGAL ESTRADA NACIONAL NUM. 10 KM. 140 - LETRA K 2695 - 066 BOADELA LRS <b>TEL : + 351 21 995 98 10</b> FAX : + 351 21 995 98 19 E.mail : haulotteportugal@haulotte.com <a href="http://www.haulotte.es">www.haulotte.es</a></p>		<p>HAULOTTE SINGAPORE Pte Ltd. No.26 CHANGI NORTH WAY, SINGAPORE 498812 <b>Parts and service Hotline:</b> <b>+65 6546 615</b> FAX : +65 6536 3969 E-mail : haulotteasia@haulotte.com <a href="http://www.haulotte.sg">www.haulotte.sg</a></p>		<p>HAULOTTE MIDDLE EAST FZE PO BOX 293881 Dubai Airport Free Zone DUBAI United Arab Emirates <b>TEL : +971 (0)4 299 77 35</b> FAX : +971 (0) 4 299 60 28 E-mail : haulottemiddle-east@haulotte.com <a href="http://www.haulotte-international.com">www.haulotte-international.com</a></p>
	<p>HAULOTTE SCANDINAVIA AB Taljegårdsgatan 12 431 53 Mölndal SWEDEN <b>TEL : +46 31 744 32 90</b> <b>FAX : +46 31 744 32 99</b> E-mail : info@se.haulotte.com spares@se.haulotte.com <a href="http://www.haulotte.se">www.haulotte.se</a></p>		<p>HAULOTTE TRADING (SHANGHAI) Co. Ltd. #7 WORKSHOP No 191 HUA JIN ROAD MIN HANG DISTRICT SHANGHAI 201108 CHINA <b>TEL : +86 21 6442 6610</b> FAX : +86 21 6442 6619 E-mail : haulotteshanghai@haulotte.com <a href="http://www.haulotte.cn">www.haulotte.cn</a></p>		<p>HAULOTTE ARGENTINA Ruta Panamericana Km. 34,300 (Ramal A Escobar) 1615 Gran Bourg (Provincia de Buenos Aires) Argentina <b>TEL.: +54 033 27 445991</b> FAX. +54 033 27 452191 E-mail : haulotteargentina@haulotte.com <a href="http://www.haulotte-international.com">www.haulotte-international.com</a></p>
	<p>HAULOTTE UK Ltd STAFFORD PARK 6 TELFORD - SHROPSHIRE TF3 3AT <b>TEL : +44 (0)1952 292753</b> FAX : + 44 (0)1952 292758 E.mail : salesuk@haulotte.com <a href="http://www.haulotte.co.uk">www.haulotte.co.uk</a></p>		<p>HAULOTTE GROUP / BILJAX 125 TAYLOR PARKWAY ARCHBOLD, OH 43502 – USA <b>TEL : +1 419 445 8915</b> FAX : +1 419 445 0367 Toll free : +1 800 537 0540 E.mail : sales@us.haulotte.com <a href="http://www.haulotte-usa.com">www.haulotte-usa.com</a></p>		<p>HAULOTTE GROUP 1301 E PATRICK STREET FREDERICK, MD 21701 – USA <b>TEL : +1 301 663 0852</b> FAX : +1 301 663 0572 Toll free : +1 800 537 0540 E.mail : sales@us.haulotte.com <a href="http://www.haulotte-usa.com">www.haulotte-usa.com</a></p>
	<p>HAULOTTE NETHERLANDS BV Koopvaardijweg 26 4906 CV OOSTERHOUT - Nederland <b>TEL : +31 (0) 162 670 707</b> FAX : +31 (0) 162 670 710 E.mail info@haulotte.nl</p>		<p>HAULOTTE AUSTRALIA PTY Ltd 46 GREENS ROAD DANDENONG – VIC – 3175 <b>TEL : 1 300 207 683</b> FAX : +61 (0)3 9792 1011 E.mail : sales@haulotte.com.au</p>		<p>HAULOTTE INDIA <b>TEL : +91 7738 165646</b> <a href="http://www.haulotte.in">www.haulotte.in</a></p>

# RENT • POINT

# RENT•POINT

# A - Правила безопасности

## 1 - Рекомендации

### 1.1 - РУКОВОДСТВО ОПЕРАТОРА

Это руководство по эксплуатации предназначено для операторов подъемно-транспортных машин HAULOTTE®.



Оно не может заменить базового обучения, необходимого для всех работников, использующих строительное оборудование.

Это руководство содержит инструкции по эксплуатации оборудования фирмы HAULOTTE®, чтобы гарантировать правильное и безопасное его использование.

Оно должно находиться в бортовой папке подъемника. Руководство должно содержаться в хорошем состоянии и быть доступно для всех операторов. Дополнительные копии руководства можно заказать в Сервисном центре HAULOTTE Services®.

### 1.2 - ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ СИМВОЛЫ

Символы используются для предупреждения о правилах безопасности или для того, чтобы выделить практическую информацию.

#### Значение символов

Символ	Значение
	Опасность : Риск травмы или смерти (техника безопасности)
	Внимание : Риск материального ущерба (качество работы)
	Запрет, относящийся к безопасности и качеству работы
	Напоминание : Отсутствие установленного риска, руководствуйтесь здравым смыслом, профессиональным опытом или теоретической базой
	Ссылка на другую часть руководства (см. раздел или техническую справку)
	Ссылка на другое руководство (см. руководство)
	Ссылка на осуществление ремонта (связаться с Сервисным центром HAULOTTE Services®)
Примечание :	Дополнительная техническая информация

# RENT•POINT

# A - Правила безопасности

## 1.3 - ЦВЕТА НАКЛЕЕК

Наклейки и пластинки производителя, находящиеся на подъемнике, указывают на потенциальную опасность, риск и специальные требования.



Наклейки должны содержаться в хорошем состоянии. Вы можете заказать их дополнительные копии в Сервисном центре HAULOTTE Services®.

Ознакомьтесь с цветовой кодировкой наклеек.

### Цветовой код наклеек

Наклейки	Цвет	Значение
	Красный	Потенциально смертельная опасность
	Оранжевый	Риск серьезной травмы
	Желтый	Риск материального ущерба и / или незначительной травмы
	Другой	Дополнительная техническая информация
	Зеленый	Работы по техническому обслуживанию или информация о них

### Цветовой код наклеек-Только для России и Украины

Наклейки	Цвет	Значение
	Красный	Запрет - Опасность
	Желтый	Предупреждение : Риск материального ущерба и / или незначительной травмы
	Синий	Предостережение
	Синий	Информирование
	Другой	Дополнительная техническая информация



# A - Правила безопасности

## 2 - Инструкции перед вводом в эксплуатацию




### 2.1 - ОБЩИЕ ИНСТРУКЦИИ



- Работодатель обязан выдать оператору водительское удостоверение.
- Работодатель обязан информировать оператора о действующих нормативных правилах.



**Эксплуатация подъемника запрещена :**

- На нетвердой, неустойчивой и загроможденной поверхности.
- При силе ветра, превышающей допустимые значения. Проверяйте максимальное значение в технических характеристиках (  РазделG 1-Основные характеристики). См. шкалу Бофорта Beaufort (  РазделА 3.2.4-Риск толчка и опрокидывания).
- В непосредственной близости от линий электропередач. Соблюдайте безопасное расстояние (  РазделА 3.2.3-Риск поражения электрическим током).
- При температуре выше 45 °C(113 °F) или ниже -15 °C(5 °F) . Обратитесь в компанию HAULOTTE®, если Вы должны работать вне этого диапазона температур.
- Во взрывоопасной среде.
- Во время грозы (риск удара молнии).
- В зоне сильных электромагнитных полей (радар...).





**Примечание :** Рекомендуется использовать подъемник в «нормальных» климатических условиях. При необходимости работать в условиях, которые могут привести к повреждению подъемника (при высокой влажности, температуре, не соответствующей рекомендованному диапазону, засоленности почвы, коррозионной активности, при высоком атмосферном давлении), свяжитесь с Сервисным центром HAULOTTE Services®. Увеличьте периодичность работ по техническому уходу.

**Примечание :** Во избежание несанкционированного использования подъемника, не оставляйте ключ запуска на рабочем месте; храните подъемник в безопасном и закрытом помещении.

### 2.2 - ОСОБЫЕ ИНСТРУКЦИИ



**Эксплуатация подъемника запрещена :**

- Если нагрузка в корзине (или на платформе) превышает ее допустимый предел. Проверяйте максимальное значение в технических характеристиках (  РазделG 1-Основные характеристики).
- Если наклон поверхности превышает допустимый предел. Проверяйте максимальное значение в технических характеристиках (  РазделG 1-Основные характеристики).
- В неветилируемой зоне, так как выхлопные газы являются токсичными.
- Ночью, если подъемник не оборудован дополнительной рабочей фарой.
- Если число людей превышает допустимое количество. Проверяйте максимальное значение в технических характеристиках (  РазделG 1-Основные характеристики).
- Если боковое усилие превышает допустимую величину. Проверяйте максимальное значение в технических характеристиках (  РазделG 1-Основные характеристики).

# A - Правила безопасности


## 3 - Рабочие инструкции



Мы рекомендуем использовать подъемно-транспортные машины на плоской и оборудованной поверхности (асфальт, бетон и т.д.).

### 3.1 - ЗАПРЕЩЕННЫЕ ДЕЙСТВИЯ



- Никогда не пользуйтесь подъемником с дефектом (утечки в гидросистеме, изношенные шины, неисправная работа).
  - Никогда не делайте резких движений при управлении подъемником.
  - Никогда не помещайте подъемник возле каких-либо конструкций, зданий для их поддержания.
  - Никогда не используйте подъемник для буксировки или для того, чтобы тянуть что-либо на прицепе.
  - Никогда не подвергайте батареи или электрические компоненты воздействию воды (дождя, очистителей высокого давления).
  - Никогда не отключайте защитные устройства.
  - Не соприкасайтесь с неподвижными или подвижными препятствиями. Соприкосновение может вызвать преждевременное разрушение конструкции и некоторых защитных элементов.
  - Никогда не поднимайтесь на покрытие подъемника.
  - Никогда не используйте подъемник только при операторе на платформе. Пользователь, обученный спасательным процедурам, должен присутствовать на земле для помощи в экстренных ситуациях.
  - Никогда не пользуйтесь подъемником с загроможденной корзиной (или платформой).
  - Никогда не увеличивайте площадь поверхности корзины (или платформы), используя выносной настил и дополнительные принадлежности, не разрешенные фирмой HAULOTTE®.
  - Никогда не оставляйте гидравлические цилиндры в максимально выдвинутом положении перед выключением подъемника или при длительных остановках (простоях) агрегата.
- 
- Никогда не используйте подъемник с материалами или оборудованием, свисающими с поручней или с телескопической стрелы.
  - Никогда не используйте подъемник с элементами, которые могут увеличить силу ветра (напр. панели).
  - Никогда не увеличивайте рабочую высоту, используя прикрепление (напр. лестницу).
  - Никогда не используйте поручни как средства доступа, чтобы подняться в корзину (или на платформу) или выбраться с корзины (или платформы). Низкое положение корзины обеспечивает легкий доступ. Для оснащенных подъемников : Предусмотрены ступеньки на платформе.
  - Никогда не поднимайтесь на поручни.
  - Никогда не используйте подъемник, если раздвижные промежуточные поручни полностью не опущены или если входная дверца не закрыта.
  - Никогда не используйте агрегат как подъемный кран, товарный лифт или грузоподъемник.
  - Никогда не используйте подъемник для любых других целей, кроме транспортировки людей, их инструментов и материалов в требуемое место.
  - Никогда не ездите на большой скорости в узких или плохо очищенных пространствах. Контролируйте скорость на поворотах.
  - Никогда не буксируйте подъемник (его нужно транспортировать на прицепе). В случае поломки подъемника, его можно отбуксировать для погрузки на прицеп (  Раздел F 3 Буксировка).

# A - Правила безопасности

## 3.2 - ПОТЕНЦИАЛЬНЫЕ РИСКИ

### 3.2.1 - Риск неисправности системы управления

Рабочие движения, осуществленные подъемником, могут быть нарушены вблизи высоковольтных линий или магнитного поля.

### 3.2.2 - Риск падения

На борту подъемника соблюдайте следующие инструкции :

- Носите индивидуальное защитное снаряжение, приспособленное для работы и соответствующее местным нормативным правилам.
- Избегайте столкновения с неподвижными или подвижными препятствиями (другими транспортными средствами).
- Убедитесь, что раздвижные промежуточные поручни закрыты (находятся в нижнем положении, нажимая на перила).
- Убедитесь, что входная дверка закрыта и защелкнута (Для оснащенных подъемников).
- При подъеме и передвижении крепко удерживайтесь за поручни.
- Не садитесь, не стойте и не поднимайтесь на перила платформы.
- Убедитесь, что поручни правильно установлены и закрыты.
- Держитесь устойчиво на полу платформы.
- Удаляйте любые следы масла или смазки со ступенек, пола, поручней и перил.
- Содержите пол платформы чистым от строительного мусора.
- Оставайтесь на платформе до тех пор, пока она полностью не будет находиться в исходном положении.
- Не поднимайтесь на платформу, если подъемник не находится в исходном положении.

Чтобы подняться или спуститься с корзины (или платформы) :

- Подъемник должен быть полностью сложен.
- Пользуйтесь доступом к платформе, стоя к машине лицом
- Держитесь за 3 точки опоры между ступеньками и поручнями



# RENT • POINT

# A - Правила безопасности

## 3.2.3 - Риск поражения электрическим током

Этот подъемник не изолирован от действия электрического тока и не предоставляет никакой защиты от него.



Есть большой риск поражения электрическим током в следующих ситуациях :

- Вблизи электрических проводов под напряжением, примите во внимание движения подъемника и качание проводов.
- При случайном контакте с высоковольтными проводами, пользуйтесь подъемником только после отключения тока (для того, чтобы высвободить и удалить подъемник).
- Во время бури.

Никогда не используйте подъемник для заземления при сварке.

Поддерживайте минимально безопасное расстояние относительно электрических проводов и приборов.

Соблюдайте местные нормативные правила и минимальное безопасное расстояние.

### Минимально безопасная дистанция


Электрическое напряжение	Минимально безопасная дистанция	
	Mètre	Feet
0 - 300 V	Избегать контакта	
300 V - 50 kV	3	10
50 - 200 kV	5	15
200 - 350 kV	6	20
350 - 500 kV	8	25
500 - 750 kV	11	35
750 - 1000 kV	14	45

**Примечание :** Пользуйтесь этой таблицей, кроме тех случаев, когда местные нормативные правила являются более строгими.

## 3.2.4 - Риск толчка и опрокидывания

На борту подъемника соблюдайте следующие инструкции :



- Перед перемещением подъемника на внутренней или внешней поверхности (помещений, мостов, грузовиков), убедитесь, что поверхность может выдержать нагрузку. Проверяйте максимальное значение в технических характеристиках (  Раздел G 1-Основные характеристики).
- Будьте бдительны относительно изменения направления движения на платформах, тротуарах и т.д. Проверяйте направление движения с помощью красной или зеленой стрелки на шасси и на верхнем пульте управления.
- Всегда проверяйте, чтобы шасси никогда не было на расстоянии менее 1 m (3 ft 3 in) от отверстий, наклонной поверхности, препятствий, мусора и покрытий, которые могут скрыть присутствие ям и других опасных элементов.
- При изменении движений с помощью пультов управления (нижнего или верхнего), джойстики и коммутаторы должны находиться в нейтральной позиции.
- В зависимости от габаритов нагрузки, размещайте груз в центре корзины (или платформы) или же равномерно по всей ее поверхности.
- Если звучит сигнал наклона при поднятой платформе, полностью ее опустите, переместите подъемник на ровное место и только затем снова ее поднимите.

# A - Правила безопасности



- Избегайте склонов или наклонов, выходящих за пределы возможностей подъемника. Проверьте максимальное значение в технических характеристиках ( Раздел G 1-Основные характеристики).
- Запрещено движение под уклон на высокой скорости.
- Не поднимайте платформу и не ведите с поднятой платформой на склонах, превышающих допустимый наклон подъемника или на максимально допустимых спусках.
- Не перемещайте подъемник задним ходом (в направлении, противоположном полю зрения).
- Никогда не используйте подъемник при ветре, сильнее допустимого предела.
- Не увеличивайте подветренную площадь. Чем большая площадь подвергается ветру, тем более неустойчивым становится подъемник.



- При выполнении передвижения всегда располагайте телескопическую стрелу над задней (с точки зрения перемещения) осью.
- При выполнении передвижения по наклонной поверхности всегда направляйте подъемник в сторону уклона.
- Не перетягивайте и не толкайте предметы при помощи телескопической стрелы.

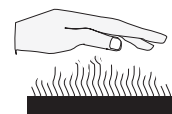
**Примечание :** Силу ветра измеряют по шкале Бофорта ( Beaufort) при помощи баллов. Каждый балл соответствует оценке скорости ветра на высоте 10 м(32 ft9 in) метров над открытой ровной поверхностью.

## Шкала Бофорта Beaufort

Баллы	Определение силы ветра	Действие ветра	m/s	km/h	mph
0	Штиль	Дым поднимается вертикально.	0 - 0,2	0 - 1	0 - 0,62
1	Тихий бриз	Дым указывает на направление ветра.	0,3 - 1,5	1 - 5	0,62 - 3,11
2	Легкий бриз	Ветер ощущается на лице. Листья шелестят. Флюгер поворачивается.	1,6 - 3,3	6 - 11	3,72 - 6,84
3	Слабый бриз	Листья и тонкие ветки находятся в постоянном движении. Флаги колышутся.	3,4 - 5,4	12 - 19	7,46 - 11,8
4	Умеренный бриз	Ветер поднимает пыль, бумажки. Тонкие ветви гнутся.	5,5 - 7,9	20 - 28	12,43 - 17,4
5	Свежий бриз	Тонкие стволы деревьев качаются. Появление "барашков" на гребнях воды.	8,0 - 10,7	29 - 38	18,02 - 23,6
6	Прохладный ветер	Качаются большие ветви деревьев. Гудят электрические провода и трубы. Зонтики используются с трудом.	10,8 - 13,8	39 - 49	24,23 - 30,45
7	Сильный холодный ветер	Все деревья раскачиваются. Становится трудно идти против ветра.	13,9 - 17,1	50 - 61	31 - 37,9
8	Буря	Ломаются некоторые деревья. Как правило, трудно идти против ветра.	17,2 - 20,7	62 - 74	38,53 - 45,98
9	Сильная буря	Ветер причиняет незначительные повреждения зданий. Ветер срывает некоторые черепицы с крыш и колпаки дымовых труб.	20,8 - 24,4	75 - 88	46,60 - 54,68

# A - Правила безопасности

## 3.2.5 - Риск возгорания и взрыва



При всех работах с батареями носите очки и защитную одежду (во избежание попадания кислоты).

*Примечание : Кислоту нейтрализуют содой и водой.*



- Не работайте во взрывоопасной или легко воспламеняющейся среде (искры, открытый огонь).
- Не прикасайтесь к горячим частям приводной системы (двигателю, фильтрам и т.д.).
- Не используйте приспособления для подсоединения аккумуляторной батареи к металлическим предметам.
- Никогда не работайте с батареей вблизи искр, открытого огня; не курите при работе с батареями.



- Не заполняйте топливный бак при работающем двигателе и/или рядом с открытым огнем.

## 3.2.6 - Риск раздавливания и столкновения

На борту подъемника соблюдайте следующие инструкции :



- При операциях находитеь внутри (в центре) платформы.
- Для того, чтобы разместить подъемник близко к препятствию, управляйте подъемом и опусканием шарнирно-сочлененной и телескопической стрел и т.д., а не самим передвижением.
- Убедитесь, что нет препятствий (несущей конструкции) в зоне работы.
- Во время езды установите корзину (или платформу) таким образом, чтобы обеспечить наилучшую видимость.
- При любых маневрах прибегайте к помощи человека, дающего указания снизу.
- Операторы и все работники на местах должны носить средства индивидуальной защиты (каска,...).
- Во время поднятия, опускания и передвижения подъемника проверяйте наличие свободного пространства по всем направлениям.
- При перемещении подъемника убедитесь, что рабочая зона его действия свободна от людей и препятствий.



Не выполняйте маневров в рабочей зоне, где находятся другие агрегаты (краны, платформы и т.д.). Учитывайте расстояние, ограниченную видимость и "слепые зоны" при движении и / или эксплуатации подъемника.



# В - Деловая ответственность

## 1 - Ответственность владельца (или наймодателя)

Владелец (наймодатель) обязан информировать операторов о рабочих инструкциях, содержащихся в руководстве по эксплуатации.

Владелец (или наймодатель) обязан восстановить все руководства и наклейки, которые отсутствуют или находятся в плохом состоянии. Дополнительные копии руководства можно заказать в Сервисном центре HAULOTTE Services®.

Владелец (или наймодатель) несет ответственность за применение местных нормативных актов.

## 2 - Ответственность работодателя

Работодатель обязан выдать оператору водительское удостоверение.

*Примечание* : Согласно местными правовыми актами в стране, где эксплуатируется подъемник, оператору должно быть выдано соответствующее разрешение на его управление от врача.



Не допускайте к управлению подъемника тех, кто :

- Находится под влиянием наркотиков, алкоголя и т.д.
- Подвержен припадкам, головокружениям, не контролирует свои движения и т.д.

## 3 - Ответственность инструктора

Инструктор должен быть квалифицирован для обеспечения подготовки операторов. Подготовка должна осуществляться в свободной от препятствий зоне, пока стажеры не будут способны безопасно управлять и эксплуатировать подъемник.

## 4 - Ответственность оператора

Оператор должен прочитать и понять данное руководство по эксплуатации и наклейки, находящиеся на подъемнике.

Оператор должен предупредить владельца (или наймодателя) об отсутствии или плохом состоянии наклеек, а также о любых неисправностях подъемника.

Оператор может управлять подъемником только при условии использования его по прямому назначению, указанному работодателем.



Только квалифицированные операторы, имеющие разрешение на эксплуатацию подъемников HAULOTTE®, могут ими управлять.

Все операторы должны ознакомиться с аварийным управлением и работой подъемника в чрезвычайных ситуациях.

Оператор должен прекратить эксплуатировать подъемник в случае неисправности или возникновения проблемы с безопасностью самого подъемника или рабочей зоны.

# В - Деловая ответственность

## 5 - Проверки и технический уход

Таблица технического осмотра и обслуживания определяет роль и ответственность каждой из сторон в периодических работах по техобслуживанию подъемника.



Если подъемник используется в неблагоприятной среде или интенсивно, увеличьте периодичность работ по техническому обслуживанию.

### Работы по техническому осмотру и обслуживанию

Тип действий	Частота	Ответственное лицо	Исполнитель	Справочный документ
Осмотр перед поставкой	Перед каждой поставкой, арендой или перепродажей	Владелец (или наймодатель)	Квалифицированный техник HAULOTTE Services®	Руководство оператора
Осмотр перед эксплуатацией	Перед началом эксплуатации или сменой оператора	Оператор	Оператор	Руководство оператора
Регулярное профилактическое техобслуживание	В определенные промежутки 250 мото-часов или 1 раз в год)	Владелец (или наймодатель)	Техник, работающий на месте, или квалифицированный техник HAULOTTE Services®	Журнал технического обслуживания
Периодическая проверка	2 раза в год или по крайней мере 6 месяцев после последней периодической проверки, а также в соответствии с местными нормативными актами	Владелец (или наймодатель)	Организация или техник, утвержденные работодателем или посредником HAULOTTE Services® в соответствии с контрактом HAULOTTE Services®	Журнал технического обслуживания





# C - Описание

## 1 - Маркировка

Идентификационная пластина изготовителя, закрепленная на шасси, содержит все необходимые сведения, позволяющие определить подъемник (Пожалуйста, смотрите конфигурацию подъемника).



Для любого запроса о предоставлении информации, ремонте или запасных частях, укажите тип и серийный номер подъемника.

> C

D

E

F

G

H

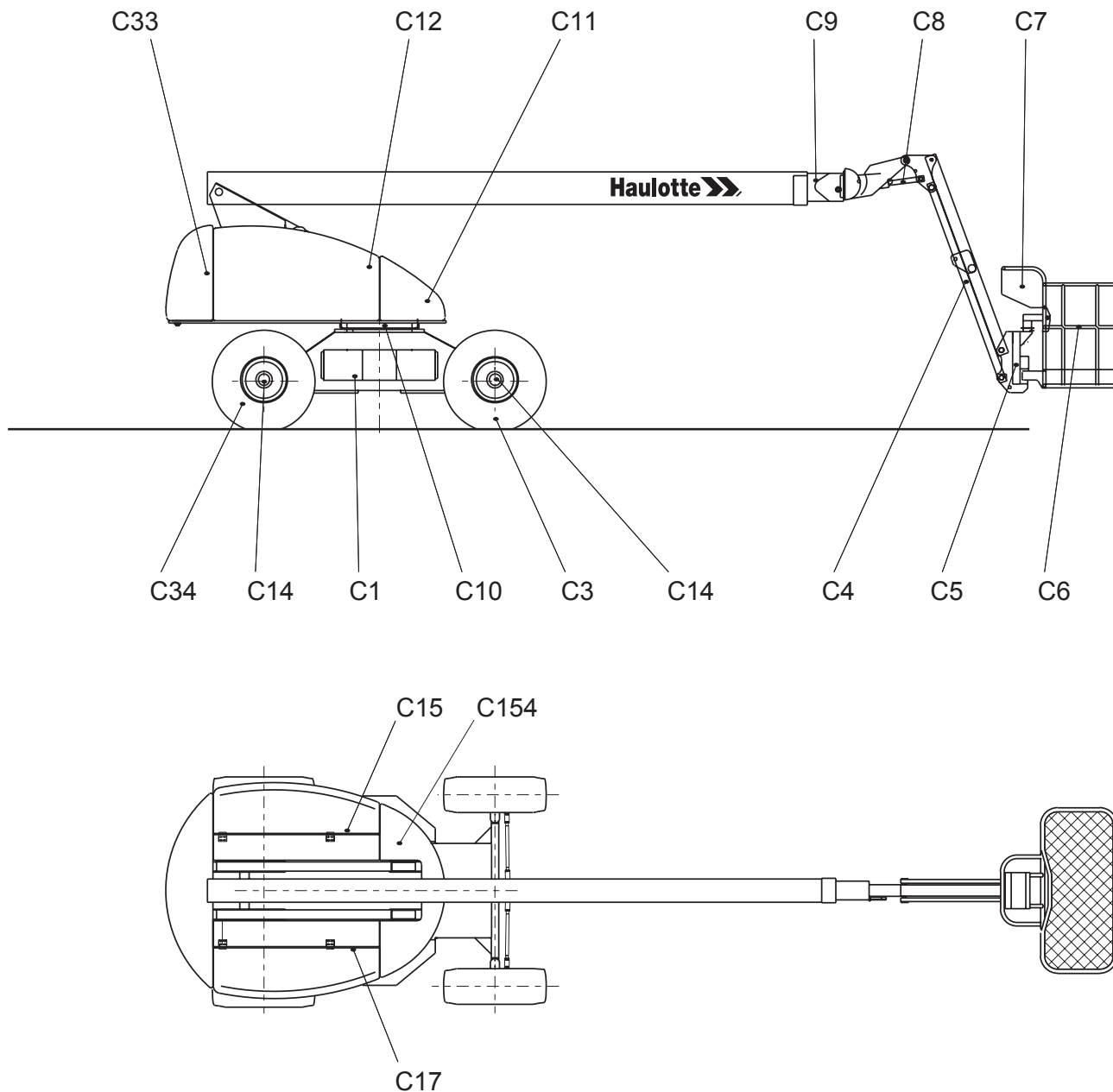
I



# C - Описание

## 2 - Основные элементы подъемника

H21TX (HВ62) - H23TPX (HВ68J) - H25TPX (HВ76J) - Элементы подъемника



# C - Описание

## H21TX (HB62) - H23TPX (HB68J) - H25TPX (HB76J) - Обозначение элементов

Обозначение	Описание
C1	Основное шасси
C3	Заднее движущее и/или направляющее колесо
C4	Рукоять <sup>(1)</sup>
C5	Ограничитель нагрузки корзины (или платформы)
C6	Корзина (или платформа)
C7	Пульт управления на рабочей платформе
C8	Компенсационный гидроцилиндр
C9	Телескопическая стрела
C10	Опорно-поворотное устройство
C11	Поворотная рама
C12	Кожух
C14	Гидравлический мотор передвижения и редуктор
C15	Правое отделение (баки для дизельного топлива и гидравлической жидкости)
C17	Левое отделение (двигатель, насос и аккумулятор стартера)
C33	Противовес
C34	Ведущие колеса
C154	Только для России и Украины : Датчик-реле температуры

(1.) Пожалуйста, смотрите конфигурацию подъемника



A

B

C

D

E

F

G

H

I

# C - Описание

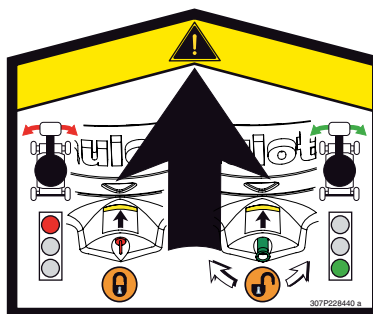
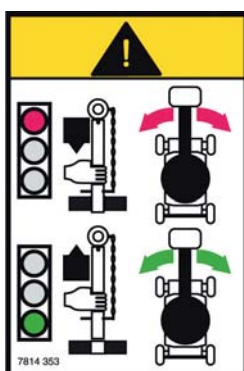
## 3 - Устройства безопасности

### 3.1 - ЗАМЫКАЮЩИЙ РЫЧАГ ВРАЩЕНИЯ ПОВОРОТНОЙ РАМЫ

Замыкающий рычаг вращения поворотной рамы позволяет ее заблокировать во время транспортировки подъемника



После каждой транспортировки отпустите замыкающий рычаг вращения поворотной рамы.



Контактный замок поворота (Пожалуйста, смотрите конфигурацию подъемника)



Контактный замок поворота (Пожалуйста, смотрите конфигурацию подъемника)



# C - Описание

**Контактный замок поворота (Пожалуйста, смотрите конфигурацию подъемника)**



**Контактный замок поворота (Пожалуйста, смотрите конфигурацию подъемника)**



**Контактный замок поворота (Пожалуйста, смотрите конфигурацию подъемника)**



**Контактный замок поворота (Пожалуйста, смотрите конфигурацию подъемника)**



A

B

C

D

E

F

G

H

I

# C - Описание

## 3.2 - РАЗДВИЖНЫЕ ПРОМЕЖУТОЧНЫЕ ПОРУЧНИ



Иллюстрации в этом параграфе не обязательно соответствуют всем изделиям, описанным в руководстве.

Платформа состоит из ограждения и раздвижных промежуточных поручней для облегчения доступа.



Не блокируйте раздвижные промежуточные поручни.



## 3.3 - ТОЧКИ КРЕПЛЕНИЯ (ПОЖАЛУЙСТА, СМОТРИТЕ КОНФИГУРАЦИЮ ПОДЪЕМНИКА)



Иллюстрации в этом параграфе не обязательно соответствуют всем изделиям, описанным в руководстве.

Подъемник оснащен точками крепления защитного снаряжения (находящиеся в корзине), каждая из которых позволяет закрепить один привязной ремень. Точки крепления обозначены наклейками.



Если местные нормативные акты обязывают ношение защитного снаряжения, пользуйтесь установленными точками крепления.



# RENT • POINT

# C - Описание

## 4 - Наклейки

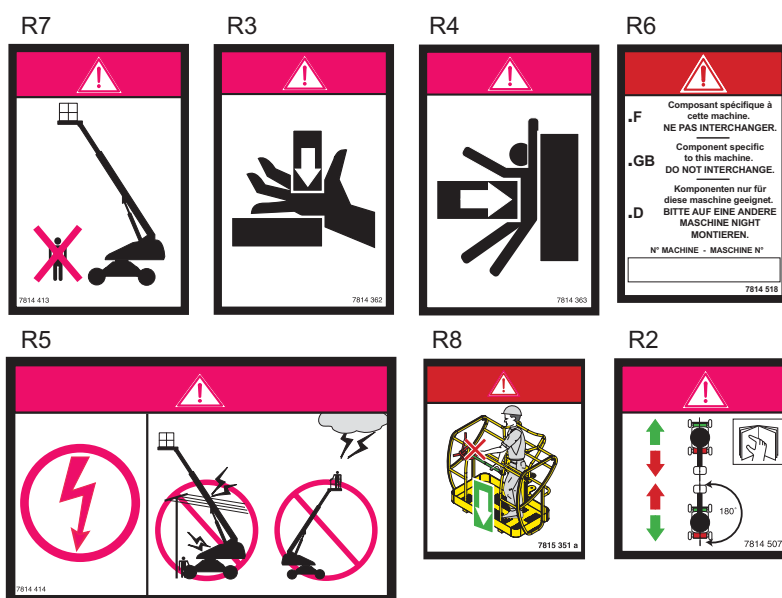
### 4.1 - СИСТЕМА КЛАССИФИКАЦИИ

#### 4.1.1 - Красные наклейки

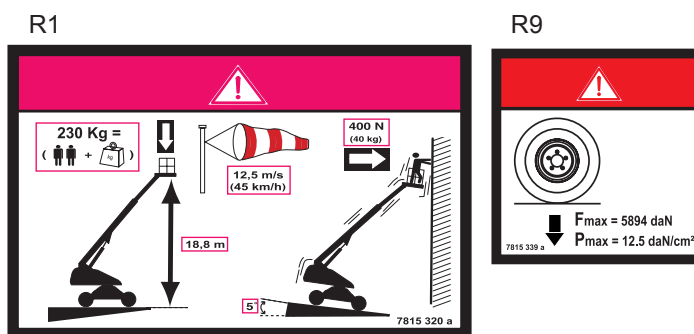


Красные наклейки указывают на потенциальную опасность.

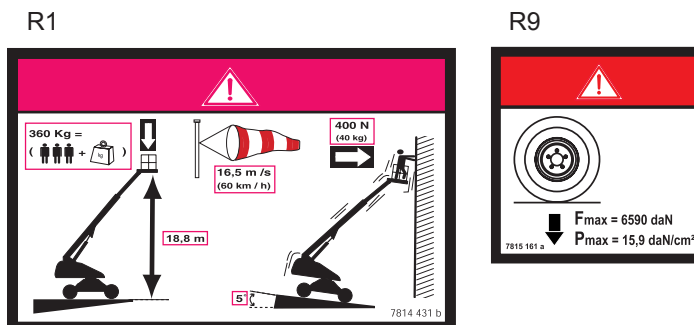
#### Общие наклейки



#### Специальные наклейки H21TX (HB62)



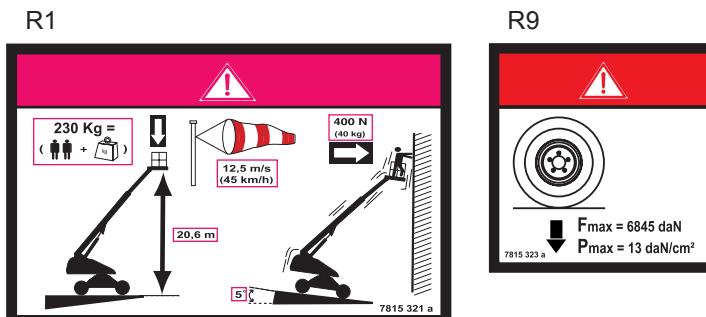
#### Специальные наклейки H21TX (HB62) Дополнительная опция 360 kg(793 lb)



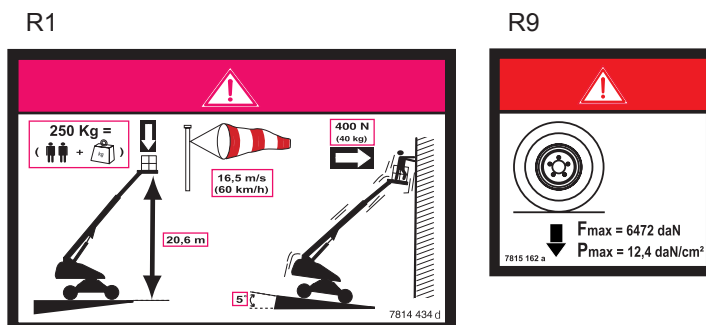


# C - Описание

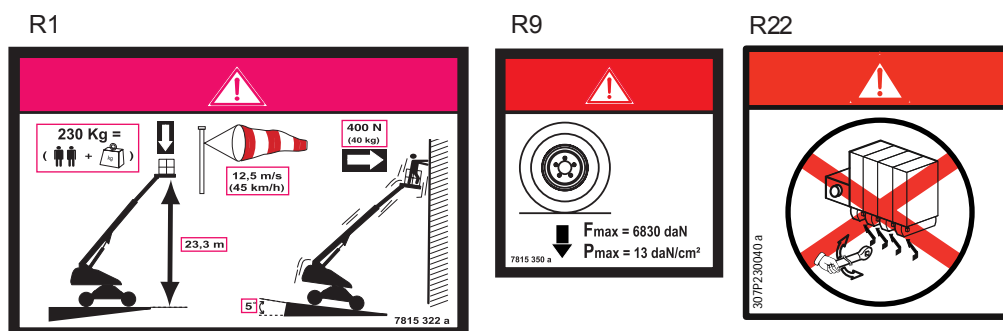
## Специальные наклейки H23TPX (HA68J)



## Специальные наклейки H23TPX (HA68J) Дополнительная опция 250 kg(551 lb)



## Специальные наклейки H25TPX (HA76J)





# C - Описание


## 4.1.2 - Оранжевые наклейки



Оранжевые наклейки указывают на опасность получения серьезных травм.


### Общие наклейки - CE

O1

	
<b>CONSIGNE D'UTILISATION</b>	
POUR UTILISER CET APPAREIL L'OPERATEUR DOIT	
<ol style="list-style-type: none"> <li>1 - Lire et comprendre les informations contenues dans le manuel de conduite et les inscriptions apposées sur la machine, se familiariser avec les commandes.</li> <li>2 - Etre formé et entraîné pour la conduite de celui-ci, sous la responsabilité de son employeur.</li> <li>3 - Assurer correctement l'entretien suivant le catalogue constructeur.</li> <li>4 - Ne pas utiliser l'appareil en cas de dysfonctionnement.</li> <li>5 - Ne pas laver sous pression les composants électriques.</li> <li>6 - Ne rien démonter, la stabilité serait modifiée.</li> <li>7 - Ne pas modifier l'appareil sans accord du constructeur.</li> <li>8 - Ne pas utiliser la machine comme masse de soudure.</li> <li>9 - Ne pas souder sur la machine sans déconnecter les cosses des batteries, se référer à la notice de conduite et d'entretien.</li> </ol>	
<b>INSPECTION JOURNALIERE</b>	
<ol style="list-style-type: none"> <li>1 - Vérifier le niveau d'huile hydraulique et le liquide des batteries.</li> <li>2 - Vérifier s'il n'y a pas de signe apparent de défectuosité (fuite hydraulique, boulonnerie, liaisons électriques).</li> <li>3 - Vérifier le fonctionnement de l'indicateur de devers en faisant fonctionner l'alarme sonore.</li> </ol>	
<b>INSTRUCTION AVANT UTILISATION</b>	
<ol style="list-style-type: none"> <li>1 - Enlever la broche de blocage d'orientation (s'il y a une tourelle).</li> <li>2 - <b>IMPORTANT.</b> La prise doit être raccordée sur une installation électrique protégée par un disjoncteur différentiel 30 mA (NORME C15 100)</li> </ol>	
<b>MISE EN ROUTE</b>	
<ol style="list-style-type: none"> <li>1 - Déverrouiller l'arrêt d'urgence, puis actionner le bouton de démarrage.</li> <li>2 - En cas de non fonctionnement, attendre 10 s et renouveler l'opération.</li> </ol>	
<b>INTERDICTION D'UTILISER L'APPAREIL PENDANT LA CHARGE DES BATTERIES</b>	
<small>7814 342</small>	

### Общие наклейки - AS


O1

	
<b>RECOMMENDATIONS FOR USE</b>	
BEFORE USING THIS MACHINE THE OPERATOR MUST	
<ol style="list-style-type: none"> <li>1 - Read and understand the information in the Operators Manual and the information marked on the machine, and become familiar with the controls.</li> <li>2 - Receive training and practical experience in operating the machine, under the employer's supervision.</li> <li>3 - Ensure that maintenance is performed in accordance with the manufacturer's instructions contained in the Operators Manual.</li> <li>4 - Refrain from using the machine in the event of any malfunction.</li> <li>5 - Avoid contact with electrical components when using high pressure cleaning equipment around the machine.</li> <li>6 - Not remove any machine parts which might affect the stability.</li> <li>7 - Not modify the machine without the manufacturer's written approval.</li> <li>8 - Do not use the machine as a welding earth.</li> <li>9 - Not carry out repairs on the machine involving welding without first disconnecting the battery.</li> </ol>	
<b>DAILY INSPECTION</b>	
<ol style="list-style-type: none"> <li>1 - Check the level of diesel fuel (for diesel engine platforms).</li> <li>2 - Check that there are no apparent defects (hydraulic leaks, loose bolts, loose electric connections)</li> <li>3 - Check that the tilt indicator operates correctly by manually tilting the switch with the power on.</li> </ol>	
<b>INSTRUCTIONS BEFORE USE</b>	
<ol style="list-style-type: none"> <li>1 - Remove the rotation locking pin (if fitted).</li> <li>2 - <b>IMPORTANT:</b> when connecting AC power supply to the work platform, the wall power supply must be protected by 30 mA circuit breaker</li> </ol>	
<b>START-UP</b>	
<ol style="list-style-type: none"> <li>1 - Turn the battery isolator switch (if fitted) to the " on " position</li> <li>2 - Unlock the emergency stop button then press the engine starter button.</li> <li>3 - If the engine does not start, wait 10 seconds then repeat the operation.</li> </ol>	
<b>THE MACHINE MUST NOT BE USED WHILE CHARGING THE BATTERIES</b>	
<small>7814 456</small>	

# C - Описание

## Общие наклейки - ANSI - CSA

O1

 <b>WARNING</b>	
<b>RECOMMENDATIONS FOR USE</b>	
<p><b>THIS MACHINE MUST NOT BE USED UNTIL IT IS INSPECTED AND OPERATING PROPERLY.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>DO NOT operate this machine unless you have been properly trained as described in the HAULOTTE Operation and Safety Manual by a qualified person and authorized to operate this machine. Your training includes reading and understanding the safety, operating and maintenance instructions in manufacturer's manuals, knowing your employers work rules and applicable governmental regulations.</li> <li>Follow the instructions in the Operating Manual and sections 6, 7 and 8 of ANSI A92.5-2006 for daily, frequent and annual inspections. These may be obtained from your authorized HAULOTTE, Inc. equipment dealer or HAULOTTE, Inc.</li> <li>DO NOT replace items (i.e., batteries, tires, counterweight, etc.) with items of different weight or specification because this will affect the stability of the machine.</li> <li>DO NOT modify or change this machine without written approval from the manufacturer.</li> <li>Operate this machine with extreme caution. STOP all operation if a malfunction occurs.</li> <li>Test foot switch for proper operation.</li> <li>Test high engine and high drive cut out switches for proper operation.</li> <li>DO NOT wash the electrical components with a washer pressure.</li> <li>DO NOT use the machine as a welding earth.</li> <li>DO NOT weld on the machine without first disconnecting the battery terminals.</li> </ul>	
<b>DAILY INSPECTION</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>Check the level of diesel fuel (for diesel engine platform).</li> <li>Check that there are no apparent defects (hydraulic leaks, loose bolts, loose electric connections).</li> <li>Check that the tilt indicator operates correctly by sounding the buzzer (when machine is raised).</li> </ul>	
<b>INSTRUCTION BEFORE USE</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>Remove the rotation locking pin (if there is a turntable).</li> <li><b>IMPORTANT</b> when using the AC power line to the work platform, the power plug must be connected to an electrical installation protected by a circuit breaker.</li> </ul>	
<b>START-UP</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>Turn the battery isolator switch to the "ON" position.</li> <li>Unlock the emergency stop button then press the starter button (for diesel engine platform).</li> <li>If the machine does not start, wait 10 seconds then repeat the operation.</li> </ul>	
<p>The machine must not be used while charging the batteries (on electrical machine)                      Improper use of this machine could cause death or serious injury. 7814 705 1</p>	



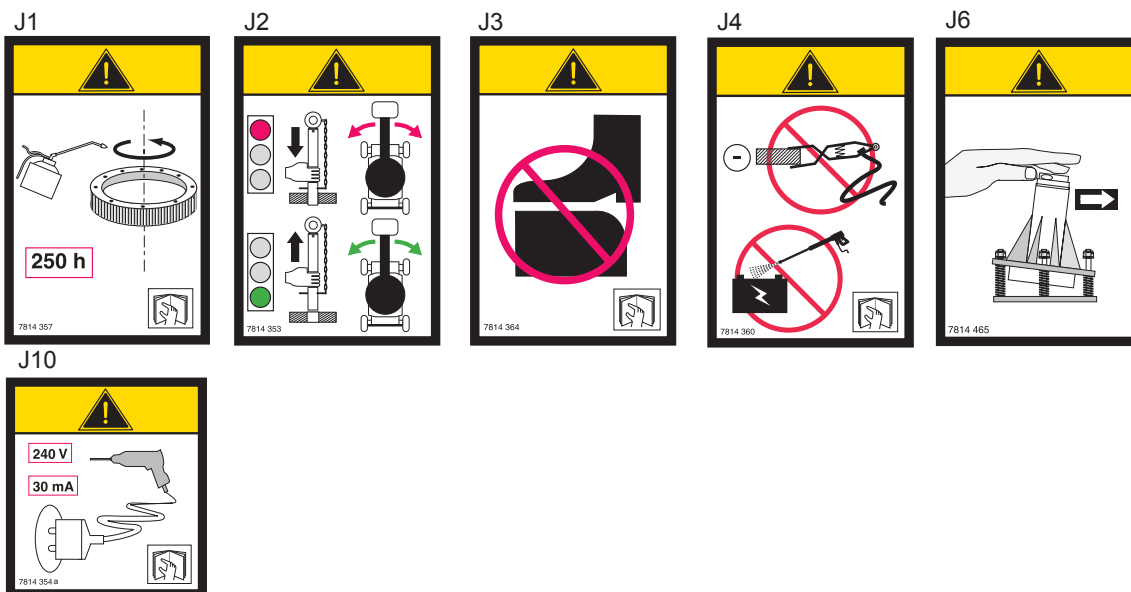
# C - Описание

## 4.1.3 - Желтые наклейки



Желтые наклейки указывают на риск материального ущерба и / или незначительных травм.

### Общие наклейки



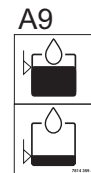
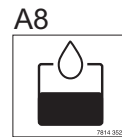
# C - Описание

## 4.1.4 - Другие наклейки

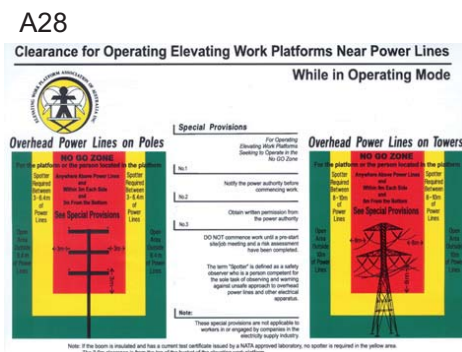
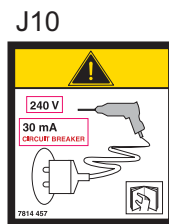


Другие наклейки предоставляют дополнительную техническую информацию.

### Общие наклейки



### Специальные наклейки AS



# C - Описание

## Специальные наклейки ANSI

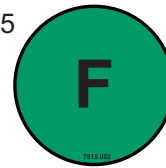
A29

A22

Minimum safe approach distance (M.S.A.D.) to energized (exposed or insulated) power lines

Voltage Range (Phase to phase)	MINIMUM SAFE APPROACH DISTANCE	
	Feet	Meters
0 to 30 kV	AVOID CONTACT	
Over 30 kV to 50 kV	10	3.05
Over 50 kV to 200 kV	15	4.58
Over 200 kV to 350 kV	20	6.10
Over 350 kV to 550 kV	25	7.62
Over 550 kV to 750 kV	35	10.67
Over 750 kV to 1000 kV	45	13.72

A25



O3

A27

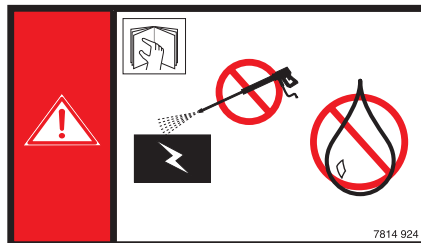
**507 LBS CAPACITY**  
**550 LBS CAPACITY**  
**794 LBS CAPACITY**

## Специальные необязательные наклейки

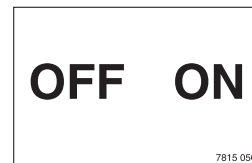
A8



R18



A31



### 4.1.5 - Зеленые наклейки



Зеленые наклейки указывают на профилактическое техобслуживание или информацию о нем (Стандарт CSA).

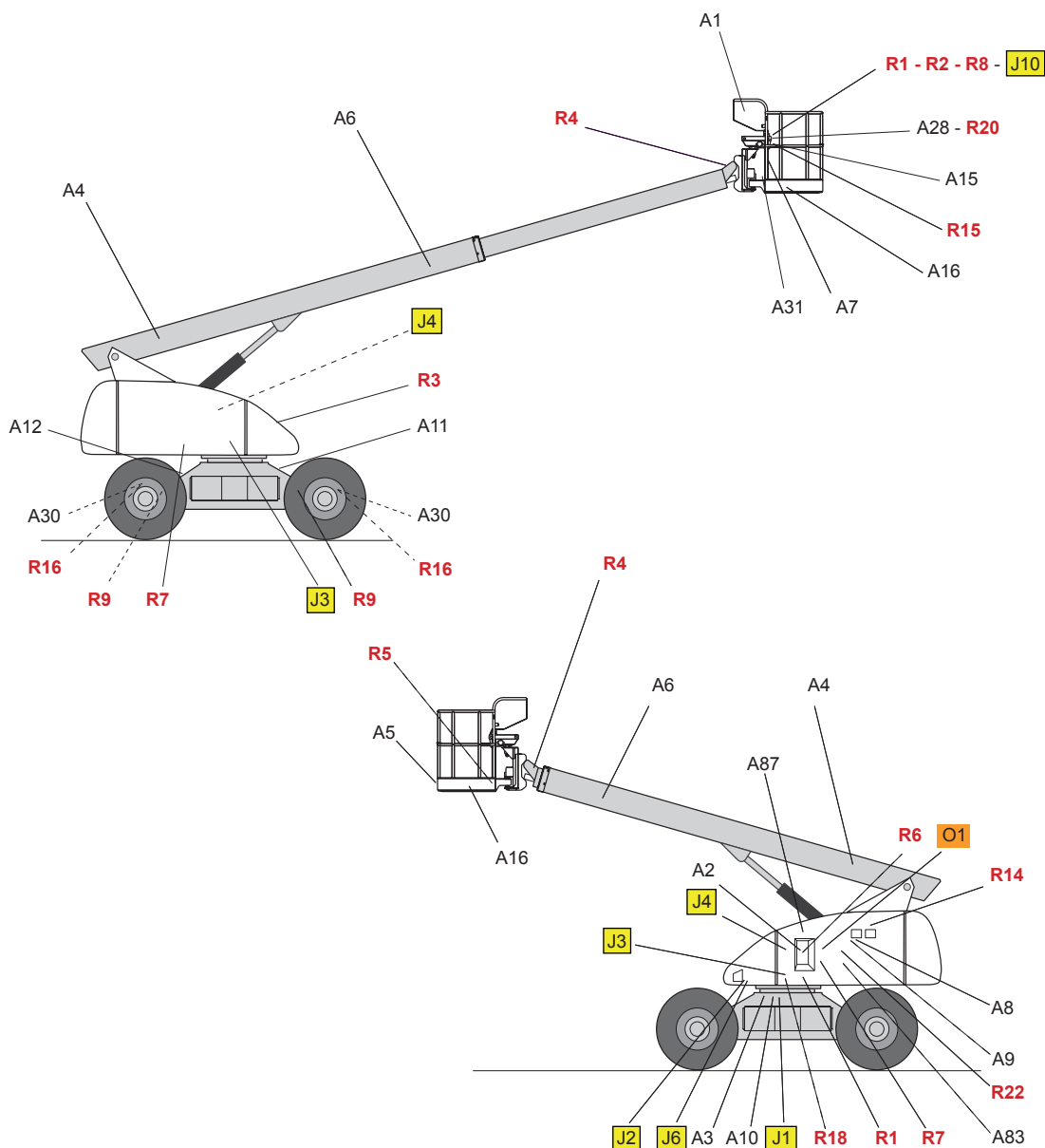
### 4.1.6 - Синие наклейки

**Примечание :** Синие наклейки несут информацию или предостережения, связанные с действиями в случае опасности.

# C - Описание

## 4.2 - МАРКИРОВКА

Указатель - Стандарт CE - Стандарт AS



# C - Описание

A

B

C

D

E

F

G

H

I

## Описание наклеек - Стандарт CE - Стандарт AS

Цвет	Обозначение	Описание	Кол-тво	H21TX (HВ62)
Красный	R1	Высота пола и нагрузка	2	3078153200
Красный	R1	Высота пола и нагрузка(Дополнительная опция)	2	3078144310
Красный	R2	Направление передвижения подъемника	1	3078145070
Красный	R3	Риск раздробления рук	2	3078143620
Красный	R4	Риск раздавливания тела	2	3078143630
Красный	R5	Опасность поражения электрическим током	1	3078144140
Красный	R6	Не производите замены с других подъемников	1	3078145180
Красный	R7	Не ставьте в рабочей зоне	2	3078144130
Красный	R8	Закройте раздвижные промежуточные поручни	1	3078153510
Красный	R9	Нагрузка на колесо	4	3078153390
Красный	R9	Нагрузка на колесо(Дополнительная опция)	4	3078151610
Красный	R14	Заполнение топливного бака	1	Только для стандарта AS : 3078144510
Красный	R15	Пользуйтесь привязными ремнями	1	Только для стандарта AS : 3078144520
Красный	R16	Проверьте грузоподъемность на каждой стропе	1	Только для стандарта AS : 3078144490
Красный	R18	Встроенный генератор	1	3078149240
Красный	R20	Опасность по направлению передвижения	1	Только для стандарта AS : 3078145230

# C - Описание

Цвет	Обозначение	Описание	Кол-тво	H21TX (HB62)
				На французском языке (Стандарт CE) : 3078143420
				На английском языке (Стандарт CE) : 3078143450
				На английском языке (Стандарт AS) : 3078143450
				На немецком языке (Стандарт CE) : 3078143440
				На испанском языке (Стандарт CE) : 3078143430
Оранжевый	O1	Рабочие инструкции	1	На итальянском языке (Стандарт CE) : 3078143460
				На голландском языке (Стандарт CE) : 3078143470
				На датском языке (Стандарт CE) : 3078144940
				На финском языке (Стандарт CE) : 3078145540
				На португальском языке (Стандарт CE) : 3078145830
				На шведском языке (Стандарт CE) : 3078145940
Желтый	J1	Смазка опорно-поворотного устройства	1	3078143570
Желтый	J2	Удалите блокировочный штифт перед поворотом рамы	1	3078143530
Желтый	J3	Не ставьте ногу на кожух	1	3078143640
Желтый	J4	Не используйте подъемник как заземление	2	3078143600
Желтый	J6	Проверка работы датчика угла наклона	1	3078144650
Желтый	J10	Розетка	1	Стандарт CE : 3078143540 Стандарт AS : 3078144570
Другой	A1	Пульт управления на рабочей платформе	1	307P217570
Другой	A2	Нижний пульт управления	1	307P217590
Другой	A3	Идентификационная пластина изготовителя	1	307P218070
Другой	A4	Лого названия подъемника	2	3078138990
Другой	A4	Лого X	2	3078136770
Другой	A5	Лого HAULOTTE® малого формата	1	307P217080
Другой	A6	Лого HAULOTTE® большого формата	2	307P217770
Другой	A7	См. руководство по эксплуатации	1	3078143680
Другой	A8	Гидравлическая жидкость	1	3078143520
Другой	A8	Биологически разлагаемое масло	1	3078148890



# C - Описание

Цвет	Обозначение	Описание	Кол-тво	H21TX (HB62)
Другой	A9	Верхний и нижний уровень масла	1	3078143590
Другой	A10	Уровень шума	1	Только для стандарта CE : 3078148750
Другой	A11	Зеленая стрелка движения вперед	1	3078143930
Другой	A12	Красная стрелка движения назад	1	3078143940
Другой	A15	Расположение привязных ремней	1	307P216290
Другой	A16	Желтая и черная клейкие ленты	1	2421808660
Другой	A28	Опасность поражения электрическим током	1	Только для стандарта AS : 307P226440
Другой	A30	Точки крепления подъемника	2	3078147930
Другой	A31	Переключатель встроенного генератора	1	3078150500
Другой	A83	Ручное использование PVG	1	3078149220
Другой	A87	Аварийный пункт	1	Только для Италии : 307P232500

A

B

C

D

E

F

G

H

I

# C - Описание

## Описание наклеек - Стандарт CE - Стандарт AS

Цвет	Обозначение	Описание	Кол-тво	H23TPX (HB68J)	H25TPX (HB76J)
Красный	R1	Высота пола и нагрузка	2	3078153210	3078153220
Красный	R1	Высота пола и нагрузка(Дополнительная опция)	2	3078144340	
Красный	R2	Направление передвижения подъемника	1	3078145070	3078145070
Красный	R3	Риск раздробления рук	2	3078143620	3078143620
Красный	R4	Риск раздавливания тела	2	3078143630	3078143630
Красный	R5	Опасность поражения электрическим током	1	3078144140	3078144140
Красный	R6	Не производите замены с других подъемников	1	3078145180	3078145180
Красный	R7	Не ставьте в рабочей зоне	2	3078144130	3078144130
Красный	R8	Закройте раздвижные промежуточные поручни	1	3078153510	3078153510
Красный	R9	Нагрузка на колесо	4	3078153230	3078153500
Красный	R9	Нагрузка на колесо(Дополнительная опция)	4	3078151620	
Красный	R14	Заполнение топливного бака	1	Только для стандарта AS : 3078144510	Только для стандарта AS : 3078144510
Красный	R15	Пользуйтесь привязными ремнями	1	Только для стандарта AS : 3078144520	Только для стандарта AS : 3078144520
Красный	R16	Проверьте грузоподъемность на каждой стропе	1	Только для стандарта AS : 3078144490	Только для стандарта AS : 3078144490
Красный	R18	Встроенный генератор	1	3078149240	3078149240
Красный	R20	Нагрузка на колесо	1	Только для стандарта AS : 3078145230	Только для стандарта AS : 3078145230
Красный	R22	Использование PVG запрещено	1		307P230040

# C - Описание

Цвет	Обозначение	Описание	Кол-тво	H23TPX (HB68J)	H25TPX (HB76J)
				На французском языке (Стандарт CE)	На французском языке (Стандарт CE)
				3078143420	3078143420
				На английском языке (Стандарт CE)	На английском языке (Стандарт CE)
				3078143450	3078143450
				На английском языке (Стандарт AS)	На английском языке (Стандарт AS)
				3078143450	3078143450
				На немецком языке (Стандарт CE)	На немецком языке (Стандарт CE)
				3078143440	3078143440
				На испанском языке (Стандарт CE)	На испанском языке (Стандарт CE)
				3078143430	3078143430
				На итальянском языке (Стандарт CE)	На итальянском языке (Стандарт CE)
				3078143460	3078143460
				На голландском языке (Стандарт CE)	На голландском языке (Стандарт CE)
				3078143470	3078143470
				На датском языке (Стандарт CE)	На датском языке (Стандарт CE)
				3078144940	3078144940
				На финском языке (Стандарт CE)	На финском языке (Стандарт CE)
				3078145540	3078145540
				На португальском языке (Стандарт CE)	На португальском языке (Стандарт CE)
				3078145830	3078145830
				На шведском языке (Стандарт CE)	На шведском языке (Стандарт CE)
				3078145940	3078145940
Оранжевый	O1	Рабочие инструкции	1		

A

B

C

D

E

F

G

H

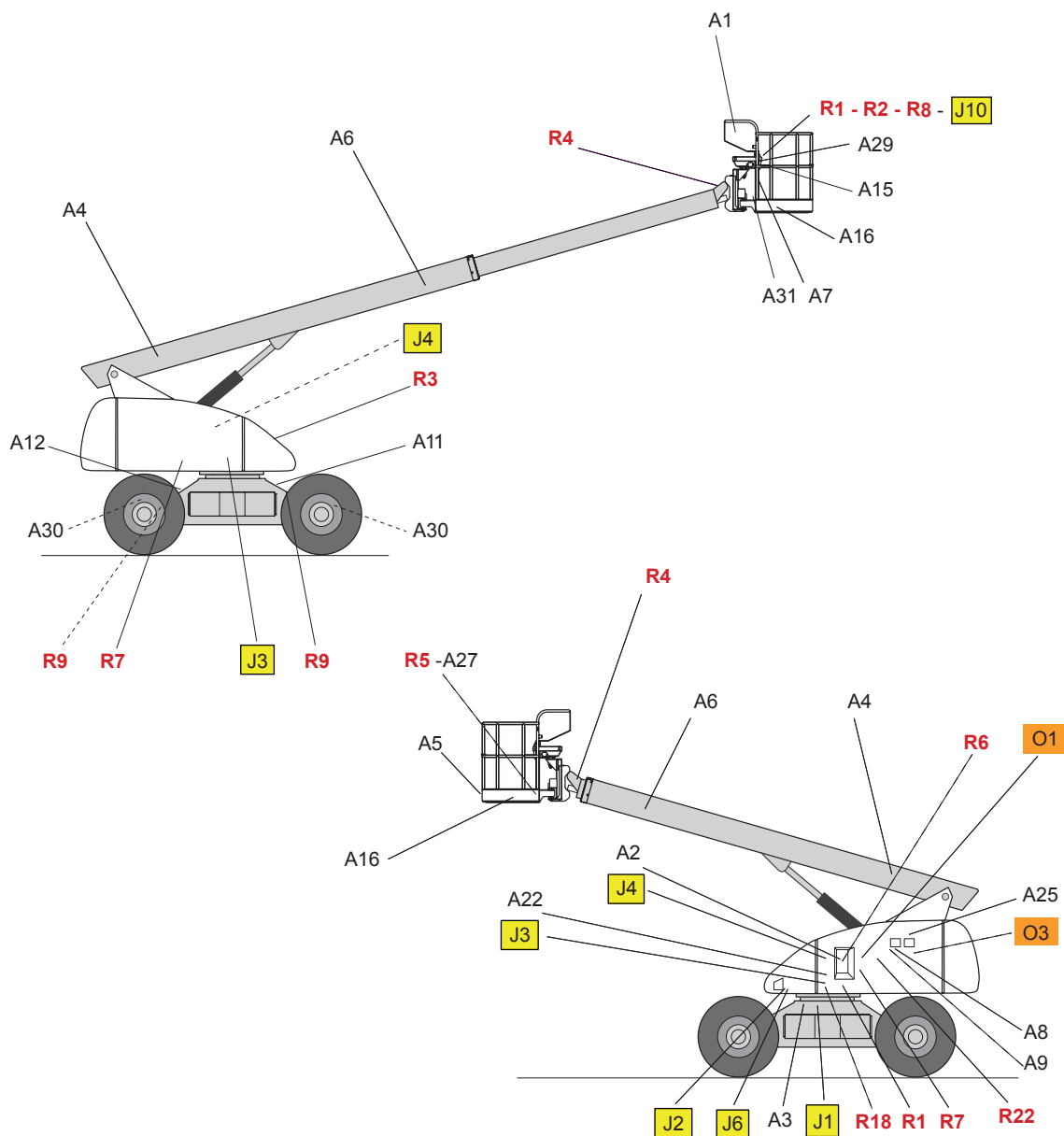
I

# C - Описание

Цвет	Обозначение	Описание	Кол-тво	H23TPX (HВ68J)	H25TPX (HВ76J)
Желтый	J1	Смазка опорно-поворотного устройства	1	3078143570	3078143570
Желтый	J2	Удалите блокировочный штифт перед поворотом рамы	1	3078143530	3078143530
Желтый	J3	Не ставьте ногу на кожух	1	3078143640	3078143640
Желтый	J4	Не используйте подъемник как заземление	2	3078143600	3078143600
Желтый	J6	Проверка работы датчика угла наклона	1	3078144650	3078144650
Желтый	J10	Розетка	1	Стандарт CE : 3078143540 Стандарт AS : 3078144570	Стандарт CE : 3078143540 Стандарт AS : 3078144570
Другой	A1	Пульт управления на рабочей платформе	1	307P217570	Только для стандарта CE : 307P217570 Только для Нидерландов и Австралии : 307P216910
Другой	A2	Нижний пульт управления	1	307P217590	Только для стандарта CE : 307P217590 Только для Нидерландов и Австралии : 307P217060
Другой	A3	Идентификационная пластина изготовителя	1	307P218070	307P218070
Другой	A4	Лого названия подъемника	2	3078140080	3078139010
Другой	A4	Лого X	2	3078136770	3078136770
Другой	A5	Лого HAULOTTE® малого формата	1	307P217080	307P217080
Другой	A6	Лого HAULOTTE® большого формата	2	307P217770	307P217770
Другой	A7	См. руководство по эксплуатации	1	3078143680	3078143680
Другой	A8	Гидравлическая жидкость	1	3078143520	3078143520
Другой	A8	Биологически разлагаемое масло	1	3078148890	3078148890
Другой	A9	Верхний и нижний уровень масла	1	3078143590	3078143590
Другой	A10	Уровень шума	1	Только для стандарта CE : 3078148750	Только для стандарта CE : 3078148750
Другой	A11	Зеленая стрелка движения вперед	1	3078143930	3078143930
Другой	A12	Красная стрелка движения назад	1	3078143940	3078143940
Другой	A15	Расположение привязных ремней	1	307P216290	307P216290
Другой	A16	Желтая и черная клейкие ленты	1	2421808660	2421808660
Другой	A28	Опасность поражения электрическим током	1	Только для стандарта AS : 307P226440	Только для стандарта AS : 307P226440
Другой	A30	Точки крепления подъемника	2	3078147930	3078147930
Другой	A31	Переключатель встроенного генератора	1	3078150500	3078150500
Другой	A83	Ручное использование PVG	1	3078149220	
Другой	A87	Аварийный пункт	1	Только для Италии : 307P232500	

# C - Описание

Указатель - Стандарт ANSI - Стандарт CSA



# C - Описание

## Описание наклеек - Стандарт ANSI - Стандарт CSA

Цвет	Обозначение	Описание	Кол-тво	H21TX (HB62)
Красный	R1	Высота пола и нагрузка	2	307P215350
Красный	R1	Высота пола и нагрузка(Дополнительная опция)	2	307P216360
Красный	R2	Направление передвижения подъемника	1	3078147300
Красный	R3	Риск раздробления рук	2	3078147240
Красный	R4	Риск раздавливания тела	2	3078147260
Красный	R5	Опасность поражения электрическим током	1	3078147460
Красный	R6	Не производите замены с других подъемников	1	3078147320
Красный	R7	Не ставьте в рабочей зоне	2	3078147430
Красный	R8	Закройте раздвижные промежуточные поручни	1	3078153630
Красный	R9	Нагрузка на колесо	4	307P216320
Красный	R9	Нагрузка на колесо(Дополнительная опция)	4	307P216390
Красный	R18	Встроенный генератор	1	307P203450
Оранжевый	O1	Рабочие инструкции	1	3078147050
Оранжевый	O3	Опасность взрыва	1	3078148030
Желтый	J1	Смазка опорно-поворотного устройства	1	3078147190
Желтый	J2	Удалите блокировочный штифт перед поворотом рамы	1	3078147700
Желтый	J3	Не ставьте ногу на кожух	1	3078147270
Желтый	J4	Не используйте подъемник как заземление	1	3078147220
Желтый	J6	Проверка работы датчика угла наклона	1	3078147090
Желтый	J10	Розетка	1	3078147580
Другой	A1	Пульт управления на рабочей платформе	1	307P217580
Другой	A2	Нижний пульт управления	1	307P217590
Другой	A3	Идентификационная пластина изготовителя	1	307P218170
Другой	A4	Лого названия подъемника	2	3078147900
Другой	A5	Лого HAULOTTE® малого формата	1	307P217080
Другой	A6	Лого HAULOTTE® большого формата	2	307P217770
Другой	A7	См. руководство по эксплуатации	1	3078147290
Другой	A8	Гидравлическая жидкость	1	3078147140
Другой	A8	Биологически разлагаемое масло	1	3078148920
Другой	A9	Верхний и нижний уровень масла	1	3078147210
Другой	A11	Зеленая стрелка движения вперед	1	3078143930
Другой	A12	Красная стрелка движения назад	1	3078143940
Другой	A15	Расположение привязных ремней	1	3078147950
Другой	A16	Желтая и черная клейкие ленты	1	2421808660
Другой	A22	Таблица напряжений	1	3078147890
Другой	A25	Крышка топливного бака	1	3078150020
Другой	A27	Допускаемая нагрузка	1	307P216380
Другой	A27	Допускаемая нагрузка(Дополнительная опция)	1	307P216490
Другой	A29	Перечень инструкций по технике безопасности	1	3078150180
Другой	A30	Точки крепления подъемника	2	3078147930
Другой	A31	Переключатель встроенного генератора	1	307P203440

# C - Описание

## Описание наклеек - Стандарт ANSI - Стандарт CSA

Цвет	Обозначение	Описание	Кол-тво	H23TPX (HB68J)	H25TPX (HB76J)
Красный	R1	Высота пола и нагрузка	2	307P215350	307P215350
Красный	R1	Высота пола и нагрузка(Дополнительная опция)	2	307P216370	
Красный	R2	Направление передвижения подъемника	1	3078147300	3078147300
Красный	R3	Риск раздробления рук	2	3078147240	3078147240
Красный	R4	Риск раздавливания тела	2	3078147260	3078147260
Красный	R5	Опасность поражения электрическим током	1	3078147460	3078147460
Красный	R6	Не производите замены с других подъемников	1	3078147320	3078147320
Красный	R7	Не ставьте в рабочей зоне	2	3078147430	3078147430
Красный	R8	Закройте раздвижные промежуточные поручни	1	3078153630	3078153630
Красный	R9	Нагрузка на колесо	4	307P216330	307P216340
Красный	R9	Нагрузка на колесо(Дополнительная опция)	4	307P216400	
Красный	R18	Встроенный генератор	1	307P203450	307P203450
Красный	R22	Использование PVG запрещено	1		307P230040
Оранжевый	O1	Рабочие инструкции	1	3078147050	3078147050
Оранжевый	O3	Опасность взрыва	1	3078148030	3078148030
Желтый	J1	Смазка опорно-поворотного устройства	1	3078147190	3078147190
Желтый	J2	Удалите блокировочный штифт перед поворотом рамы	1	3078147700	3078147700
Желтый	J3	Не ставьте ногу на кожух	1	3078147270	3078147270
Желтый	J4	Не используйте подъемник как заземление	1	3078147220	3078147220
Желтый	J6	Проверка работы датчика угла наклона	1	3078147090	3078147090
Желтый	J10	Розетка	1	3078147580	3078147580
Другой	A1	Пульт управления на рабочей платформе	1	307P217580	307P217580
Другой	A2	Нижний пульт управления	1	307P217590	307P217590
Другой	A3	Идентификационная пластина изготовителя	1	307P218170	307P218170
Другой	A4	Лого названия подъемника	2	3078147910	3078147920
Другой	A5	Лого HAULOTTE® малого формата	1	307P217080	307P217080
Другой	A6	Лого HAULOTTE® большого формата	2	307P217770	307P217770
Другой	A7	См. руководство по эксплуатации	1	3078147290	3078147290
Другой	A8	Гидравлическая жидкость	1	3078147140	3078147140
Другой	A8	Биологически разлагаемое масло	1	3078148920	3078148920
Другой	A9	Верхний и нижний уровень масла	1	3078147210	3078147210
Другой	A11	Зеленая стрелка движения вперед	1	3078143930	3078143930
Другой	A12	Красная стрелка движения назад	1	3078143940	3078143940
Другой	A15	Расположение привязных ремней	1	3078147950	3078147950
Другой	A16	Желтая и черная клейкие ленты	1	2421808660	2421808660
Другой	A22	Таблица напряжений	1	3078147890	3078147890
Другой	A25	Крышка топливного бака	1	3078150020	3078150020
Другой	A27	Допускаемая нагрузка	1	307P216380	307P216380

# C - Описание

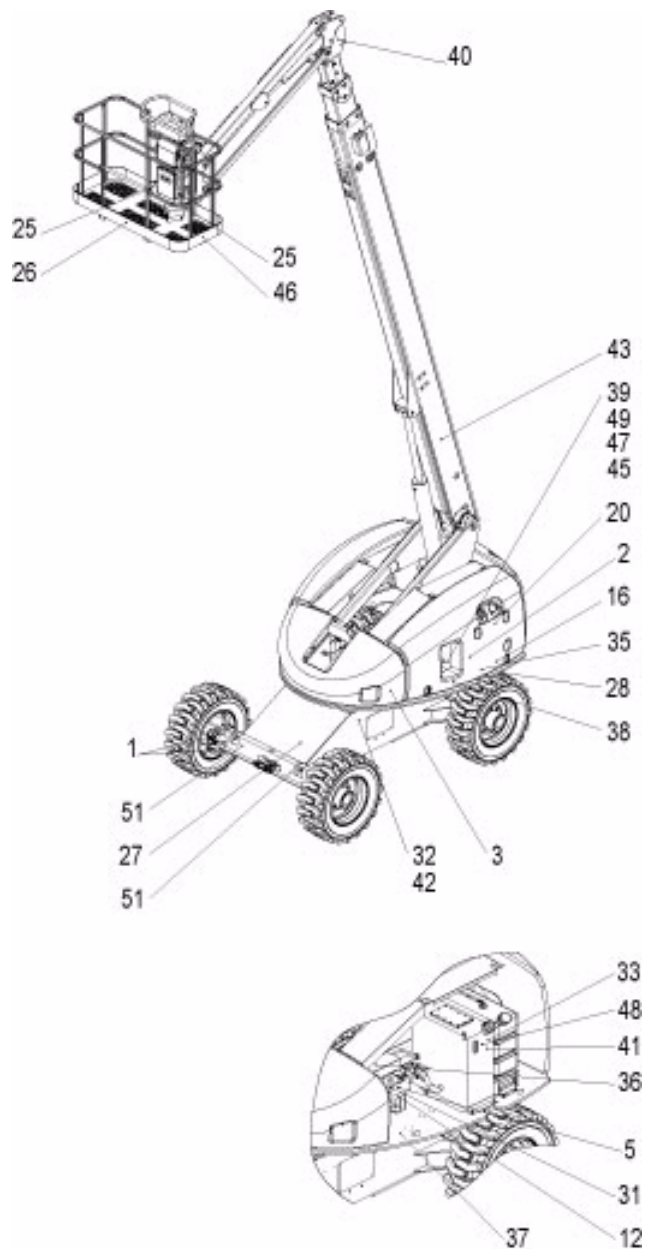
Цвет	Обозначение	Описание	Кол-тво	H23TPX (HB68J)	H25TPX (HB76J)
Другой	A27	Допускаемая нагрузка(Дополнительная опция)	1	3078150030	
Другой	A29	Перечень инструкций по технике безопасности	1	3078150180	3078150180
Другой	A30	Точки крепления подъемника	2	3078147930	3078147930
Другой	A31	Переключатель встроенного генератора	1	307P203440	307P203440



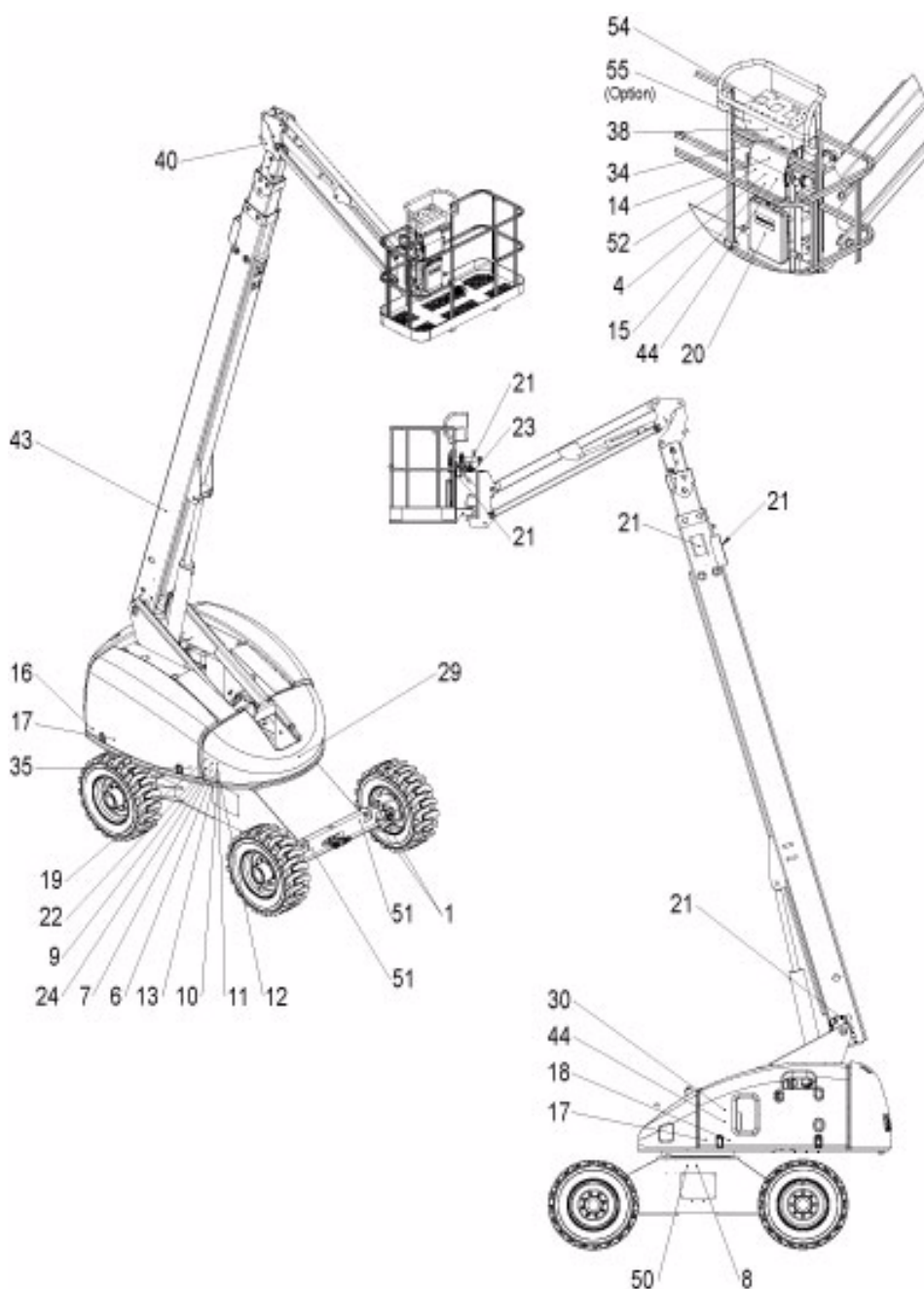


# C - Описание

Указатель - Исполнение для России и Украины



# C - Описание



# C - Описание

## Описание наклеек H21TX (HB62) - H23TPX (HB68J) - H25TPX (HB76J) - Исполнение для России и Украины

Цвет	Обозначение	Описание	Кол-тво	
Красный	1	Точка смазки	4	307P219370
Синий	2	Рабочие инструкции Белый фон	1	Для России : 307P225160 Для Украины : 307P227850
Синий	3	Удалите блокировочный штифт перед поворотом рамы	1	307P227810
Синий	4	Обязательно использование каски	1	307P226680
Синий	5	Осторожно: необходимо отключение	1	307P226690
Красный	6	Использование открытого пламени запрещено	1	307P226750
Красный	7	Не курить	1	307P226760
Синий	8	Смазка опорно-поворотного устройства	1	307P227020
Красный	9	Использование струи под давлением запрещено	1	307P226780
Желтый	10	Опасность для батареи	1	307P226790
Желтый	11	Угроза пожара	1	307P226800
Желтый	12	Опасность поражения электрическим током	2	307P226810
Желтый	13	Опасность возникновения коррозии	1	307P226830
Желтый	14	Опасность потери боковой устойчивости	1	307P226930
Красный	15	Запрещается блокировать сдвигаемый поручень	1	307P226950
Красный	16	Не используйте подъемник как заземление	2	307P226970
Красный	17	Не ставьте ногу на кожух	2	307P227010
Синий	18	Проверка работы датчика угла наклона	1	Для России : 307P227060 Для Украины : 307P227870
Синий	19	Проверка батарей	1	Для России : 307P227180 Для Украины : 307P227860
Синий	20	См. руководство по эксплуатации	2	Для России : 307P227190 Для Украины : 307P227840
Другой	21	Пломбировочная наклейка	Для H21TX (HB62) и H23TPX (HB68J) : 7 Для H25TPX (HB76J) : 12	307P227450
Синий	22	Обязательно использование очков	2	307P227460
Желтый	23	Опасность захвата частями зубчатой передачи	1	307P226940
Синий	24	Обязательно использование средств защиты рук	1	307P227490
6	25	Обязательно закрепление привязных ремней	2	307P227500
Синий	26	Обязательный проход	1	307P227510
Другой	27	Зеленая стрелка движения вперед	1	3078143930
Другой	28	Красная стрелка движения назад	1	3078143940
Желтый	29	Риск раздробления рук	1	307P227660
Желтый	30	Опасность потери боковой устойчивости	1	307P227680
Синий	31	Розетка : 12V	1	307P227700
Другой	32	Идентификационная пластина изготовителя	1	Для России : 307P227820 Для Украины : 307P227830
Желтый	33	Масло для низких температур	1	307P223700

# C - Описание

Цвет	Обозначение	Описание	Кол-тво	
Синий	34	Направление передвижения подъемника	1	307P227040
Красный	35	Не ставьте в рабочей зоне	2	307P227000
Красный	36	Использование PVG запрещено	1	307P230040
Желтый	37	Проверка наклона	1	4000011690
				Для H21TX (HB62) : 4000011960
Синий	38	Высота пола и нагрузка	2	Для H23TPX (HB68J) : 4000011970
				Для H25TPX (HB76J) : 4000011980
Другой	39	Нижний пульт управления	1	307P220170
Желтый	40	Риск раздробления всего тела	2	307P227670
Другой	41	Гидравлическая жидкость	1	3078143520
				Для H21TX (HB62) : 3078138990
Другой	43	Лого названия подъемника	2	Для H23TPX (HB68J) : 3078140080
				Для H25TPX (HB76J) : 3078139010
Красный	44	Опасность поражения электрическим током	2	307P226960
	45	Зуммер	1	4000014830
Другой	46	Желтая и черная клейкие ленты	1	2421808660
	47	Предпусковой подогрев	2	307P220300
Другой	48	Верхний и нижний уровень масла	1	3078143590
Красный	49	Не производите замены с других подъемников	1	3078145180
Другой	50	Уровень шума	1	3078148750
				Для H21TX (HB62) : 3078153390
Красный	51	Нагрузка на колесо	4	Для H23TPX (HB68J) : 3078153230
				Для H25TPX (HB76J) : 3078153500
Красный	52	Запрещено движение под уклон на высокой скорости	1	307P226990
Другой	54	Пульт управления на рабочей платформе	1	307P218040
Синий	55	Розетка : 240 V - 30 mA	1	307P227050

# RENT • POINT

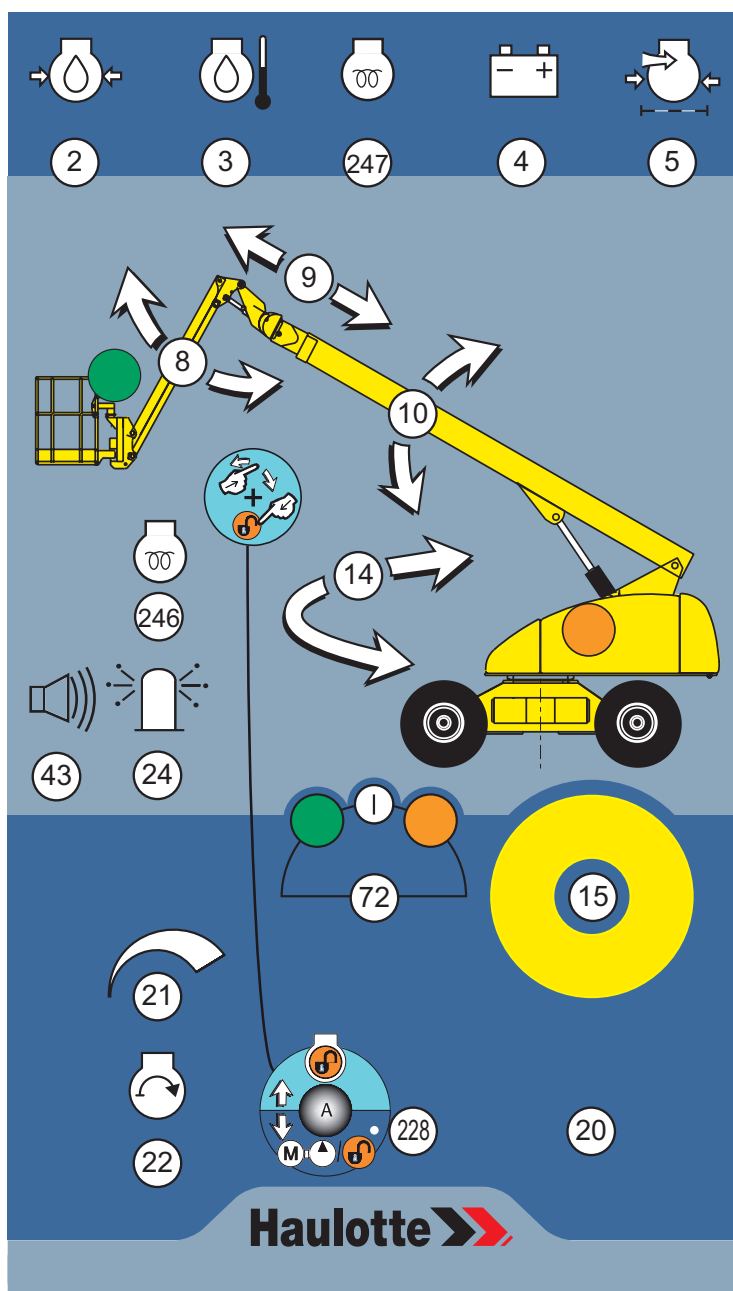
# C - Описание

## 5 - Пульты управления

*Примечание : Здесь описаны рабочие функции для всего ассортимента подъемников. Ссылайтесь на конфигурации подъемника для того, чтобы определить его управление и функциональные показатели.*

### 5.1 - НИЖНИЙ ПУЛЬТ УПРАВЛЕНИЯ - АВАРИЙНЫЙ ПУНКТ

Общий вид



# C - Описание

## Управление и индикаторы

Обозначение	Описание	Функция
2	Индикатор давления масла в двигателе	Низкое давление моторного масла <sup>(1)</sup>
3	Индикатор температуры двигателя	Высокая температура масла в двигателе <sup>(1.))</sup>
4	Индикатор заряда стартерной батареи	Низкий заряд батареи <sup>(1.))</sup>
5	Индикатор загрязнения воздушного фильтра	Воздушный фильтр загрязнен <sup>(1.))</sup>
8	Переключатель рукояти <sup>(2.))</sup>	Вверх : Подъем рукояти Вниз : Опускание рукояти
9	Переключатель выдвижения телескопической стрелы	Влево : Телескопическое выдвижение Вправо : Телескопическое сжатие
10	Переключатель подъема телескопической стрелы	Вверх : Подъем телескопической стрелы Вниз : Опускание телескопической стрелы
14	Переключатель вращения поворотной рамой	Влево : Вращение против часовой стрелки Вправо : Вращение по часовой стрелке
15	Кнопка аварийной остановки	Отжата (активирована) : Включение нижнего пульта управления Нажата (деактивирована) : Отключение
20	Счетчик мото-часов	Количество мото-часов эксплуатации подъемника
21	Регулятор режима работы двигателя	Вправо : Увеличение частоты оборотов двигателя Влево : Минимальная скорость
22	Кнопка запуска двигателя	Запуск двигателя
24	Проблесковый маячок	Вправо : Включение маячка Влево : Выключение маячка
43	Переключатель звукового сигнала <sup>(2)</sup>	Звуковой сигнал
72	Ключ-переключатель выбора пульта управления	Влево : Активация пульта на рабочей платформе Центр : Отключение Вправо : Активация нижнего пульта управления
228	Переключатель безопасности / Переключатель аварийного агрегата <sup>(2.))</sup>	Вверх : Подтверждение движения Вниз : Активация аварийного агрегата Подтверждение движения
246	Переключатель предпускового подогрева в ручном режиме <sup>(2.))</sup>	Нажат и удерживается (активирован) : Активация предпускового подогрева
247	Индикатор предпускового подогрева в ручном режиме <sup>(2.))</sup>	Включен : Активация предпускового подогрева

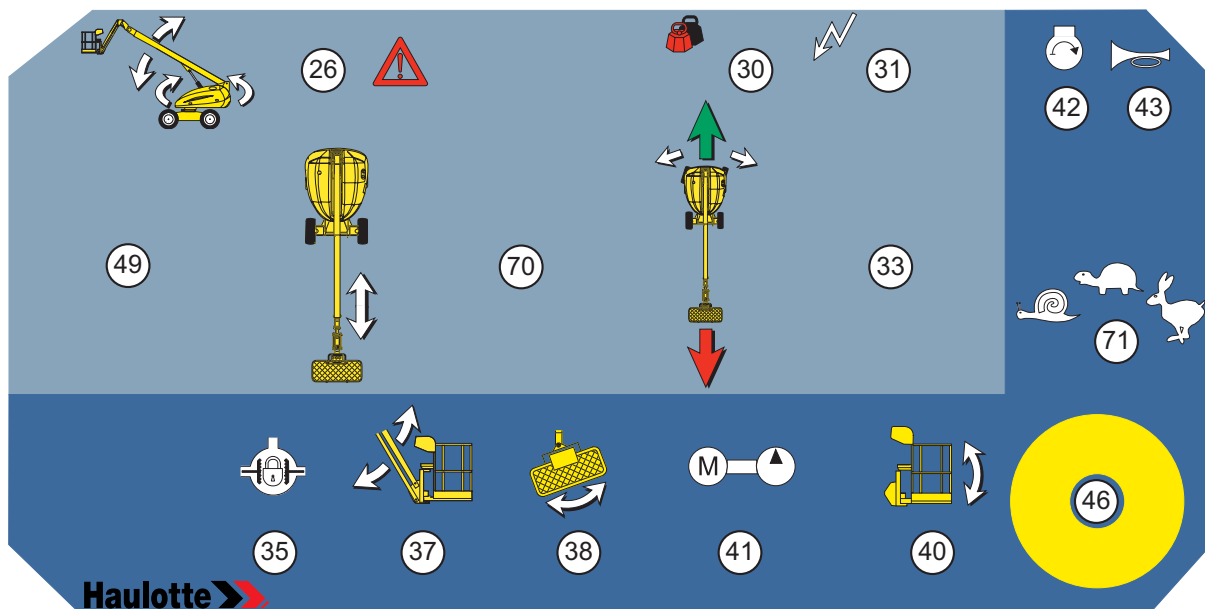
(1.) Осуществить необходимое техническое обслуживание (см. Журнал технического обслуживания)

(2.) Для оснащенных подъемников

# C - Описание

## 5.2 - ПУЛЬТ УПРАВЛЕНИЯ НА РАБОЧЕЙ ПЛАТФОРМЕ

Общий вид





# C - Описание

## Управление и индикаторы

Обозначение	Описание	Функция
26	Индикатор ошибки	Отказ в работе подъемника <sup>(1)</sup> Подъемник в наклонном положении
30	Индикатор перегрузки корзины (или платформы)	Превышение нагрузки корзины (или платформы)
31	Индикатор включения питания	Включен : Подъемник включен Выключен : Подъемник выключен
33	Джойстик передвижения	Вперед : Перемещение вперед Назад : Перемещение назад
	Переключатель рулевого управления передней оси	Нажатие вправо : Движение вправо Нажатие влево : Движение влево
35	Переключатель блокировки дифференциала	Нажат и удерживается (активирован) : Максимальный момент (на сложных и наклонных участках) Отпущен (деактивирован) : Стандартный момент
37	Переключатель рукояти	Вверх : Подъем рукояти
		Вниз : Опускание рукояти
38	Переключатель вращения корзины	Вправо : Вращение против часовой стрелки
		Влево : Вращение по часовой стрелке
40	Переключатель компенсации корзины	Вверх : Подъем корзины (или платформы)
		Вниз : Опускание корзины (или платформы)
41	Переключатель аварийного агрегата	Нажат и удерживается : Активация аварийного агрегата
		Отпущен : Инактивация аварийного агрегата
42	Кнопка запуска двигателя	Запуск двигателя
43	Переключатель звукового сигнала	Звуковой сигнал
46	Кнопка аварийной остановки	Отжата (активирована) : Включение нижнего пульта управления
		Нажата (деактивирована) : Отключение
49	Джойстик вращения поворотной рамы	Вправо : Вращение против часовой стрелки Влево : Вращение по часовой стрелке
	Джойстик подъема телескопической стрелы	Вверх : Подъем телескопической стрелы Вниз : Опускание телескопической стрелы
70	Джойстик телескопирования	Вперед : Выдвигание телескопической стрелы
		Назад : Втягивание телескопической стрелы
71	Переключатель скорости передвижения	 Быстрое передвижение
		 Передвижение на средней скорости (на сложных и наклонных участках)
		 Медленное передвижение

(1.) Осуществить необходимое техническое обслуживание (см. Журнал технического обслуживания)



# C - Описание

Фото



- A
- B
- C
- D
- E
- F
- G
- H
- I

# C - Описание

**RENT • POINT**

# D - Принцип действия

## 1 - Описание

Движения подъемника обеспечиваются гидравлической энергией, поставляемой блоком насосов, соединенных непосредственно с двигателем.

Управление тепловым двигателем и его запуск обеспечиваются посредством аккумуляторной батареи.

Для защиты персонала и подъемника, системы безопасности препятствуют работе подъемника за пределами его возможностей.  Раздел G Технические характеристики

Эти системы безопасности останавливают подъемник и компенсируют его движения.



Незнание характеристик функционирования подъемника может привести к выводу о его неисправности, хотя речь идет о его нормальной безопасной работе.

## 2 - Устройства безопасности

### 2.1 - АКТИВАЦИЯ УПРАВЛЕНИЯ

Для активации различных движений, управление подъемником должно быть подтверждено системой аварийного размыкателя.

Эта система зависит от конфигурации подъемника :

- Ручка-джойстик.
- Педаль.
- Кнопка подтверждения.

### 2.2 - БОРТОВАЯ ЭЛЕКТРОНИКА

Подъемники оборудованы специальными вычислительными устройствами для управления их рабочими параметрами.



Не переносите вычислительные устройства с одних подъемников на другие, в противном случае существует риск потери настроек, параметров и эталонирования подъемника.



# D - Принцип действия

## 2.3 - ВОЗМОЖНОСТЬ ПОДКЛЮЧЕНИЯ ТЕРМОРЕЛЕ СЛЕЖЕНИЯ ЗА РАБОЧЕЙ ТЕМПЕРАТУРОЙ

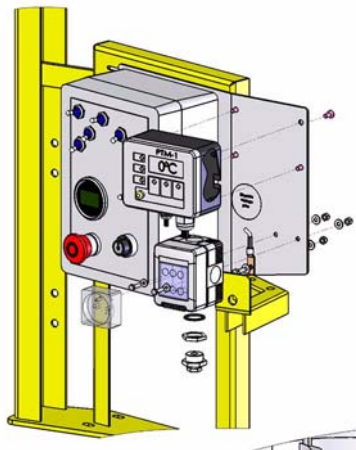
Только для России и Украины :

Машина может быть оборудована датчиком-реле температуры. При достижении предельных значений температуры, будет включена звуковая сигнализация. Все рабочие движения блокируются, за исключением передвижения в транспортном положении.

Предельные значения температуры :

- Подъемники с электрическим двигателем : от 0° до + 40°
- Подъемники с тепловым двигателем : от - 20° до + 40°

**Место установки термореле слежения за рабочей температурой**



## 2.4 - ВЫЯВЛЕНИЕ ВНУТРЕННИХ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

*Примечание* : Наличие этого устройства зависит от конфигурации подъемника.



Мигание индикатора неисправности указывает на внутренние нарушения в работе.

Подъемник переходит в слабый режим работы.

Некоторые движения могут быть ограничены или запрещены для защиты безопасности оператора.

## 2.5 - АВТОМАТИЧЕСКАЯ ОСТАНОВКА ДВИГАТЕЛЯ

Двигатель автоматически отключается в следующих условиях (Пожалуйста, смотрите конфигурацию подъемника) :

- Не работает генератор.
- Слишком высокая температура двигателя.
- Слишком низкое давление масла.
- Обнаружен сбой в работе подъемника.

# D - Принцип действия

## 2.6 - НАГРУЗКА В КОРЗИНЕ (ИЛИ НА ПЛАТФОРМЕ)

Если нагрузка в корзине (на платформе) превышает максимально допустимую, блокируются все движения с пульта управления платформы.



Индикатор перегрузки корзины (или платформы) и зуммер предупреждают об этом оператора.

Для возврата к допустимой нагрузке уберите часть веса с корзины (или платформы).

## 2.7 - НАКЛОН ШАССИ

Для H21TX (HB62)

Если шасси находится на поверхности, уклон которой превышает допустимый, срабатывают индикатор неисправности на пульте на рабочей платформе и звуковая сигнализация.

Передвижение прерывается (Если подъемник разложен).

Для возобновления функции движения допускаются только действия, позволяющие привести подъемник в сложенное состояние :

- Телескопическое втягивание.
- Опускание телескопической стрелы в горизонтальное положение.

Для H23TPX (HB68J) -H25TPX (HB76J)

Если шасси находится на поверхности, уклон которой превышает допустимый, срабатывают индикатор неисправности на пульте на рабочей платформе и звуковая сигнализация.

Передвижение прерывается (Если подъемник разложен).

Для возобновления функции движения допускаются только действия, позволяющие привести подъемник в сложенное состояние :

- Телескопическое втягивание.
- Опускание телескопической стрелы в горизонтальное положение.
- Опускание рукояти стрелы ниже горизонтального положения.



# D - Принцип действия

## 2.8 - ОГРАНИЧЕНИЕ ВЫЛЕТА

Для H25TPX (HB76J)

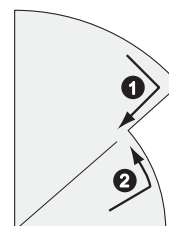
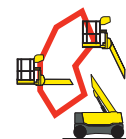
Если пользователь дает команду на движение, выходящее за пределы зоны ограничения вылета, индикатор неисправности начинает непрерывно гореть. При отпускании джойстика индикатор неисправности гаснет.

Случай 1 : Телескопическая стрела в верхнем положении

- Телескопическое втягивание.
- Опускание телескопической стрелы.

Случай 2 : Телескопическая стрела в нижнем положении

- Подъем / опускание телескопической стрелы.
- Телескопическое втягивание.



## 2.9 - ЗВУКОВАЯ СИГНАЛИЗАЦИЯ ПРИ ПЕРЕДВИЖЕНИИ

Только для России и Украины :

Каждая операция передвижения или поднятия сопровождается включением звукового сигнала (клаксона).



# E - Управление

## 1 - Рекомендации

Менеджер компании, ответственный за подготовку к эксплуатации подъемника, должен убедиться, что он пригоден для требуемых работ. Это значит, что он подходит для безопасного выполнения работ и использования в соответствии с Руководством по эксплуатации. Все ответственные операторы должны хорошо знать нормы, действующие в стране, где используется подъемник, и должны обеспечить их соблюдение.



Перед эксплуатацией подъемника ознакомьтесь с предыдущими разделами руководства. Убедитесь, что понимаете следующие пункты :


- Правила техники безопасности.
- Ответственность, которую несет оператор.
- Описание и принцип работы подъемника.

## 2 - Проверки перед использованием

Каждый день и перед началом нового рабочего периода, а также при каждой смене оператора, подъемник должен пройти визуальный контроль и полную функциональную проверку.

Весь необходимый ремонт должен быть проведен перед использованием подъемника, от этого зависит его правильная работа.



Для того, чтобы найти все функциональные показатели и органы управления, смотрите  РазделС 5 - Пульты управления

### 2.1 - ВИЗУАЛЬНЫЙ КОНТРОЛЬ

#### 2.1.1 - Общие механические функции

Для всех последующих проверок убедитесь, что подъемник отключен.

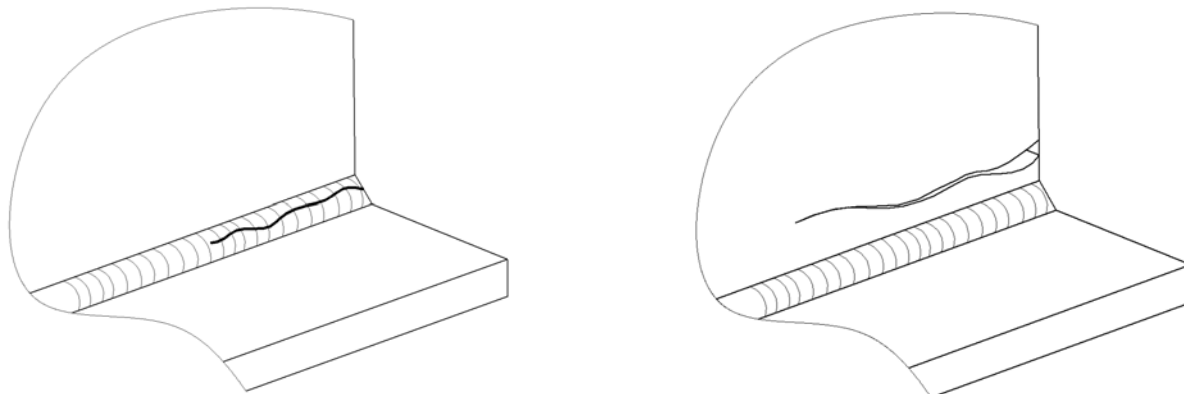
Проверьте следующие пункты :

- Наличие идентификационной пластинки изготовителя, наклеек и руководства по эксплуатации :
  - Проверьте их видимость и чистоту.
  - Очистите или замените в случае необходимости.
- Сделайте визуальный осмотр состояния подъемника :
  - Отсутствие потеков (аккумуляторной кислоты, масла и т.д.). Отсутствие посторонних объектов на поверхности подъемника. Вызовите обслуживающий персонал, если необходимо.
  - Наличие всех элементов и отсутствие ослабленных частей (болтов, гаек, соединителей, кабелей и т.д.). Обращайтесь к таблице моментов затяжки, приведенной в Журнале технического обслуживания.
  - Отсутствие трещин, поломанных деталей, повреждений краски. Отсутствие повреждений и других отклонений на несущих частях.



# E - Управление

## Пример



- Состояние гидроцилиндров :
  - Нет утечки. См. Журнал технического обслуживания.
  - Нет ржавчины и ударов на штоке гидроцилиндров.
  - Отсутствие посторонних объектов на поверхности подъемника.
- Состояние системы рулевого управления: колеса, редукторы, тормоза и покрышки :
  - Нет трещин, ударов, повреждений краски и других дефектов
  - Нет утерянных или плохо закрученных винтов. Обращайтесь к таблице моментов затяжки, приведенной в Журнале технического обслуживания.
  - Состояние шин (порезы, чрезмерный износ и т.д.).
- Состояние пультов управления :
  - Нет повреждений.
  - Возврат в исходное положение всех джойстиков, переключателей и т.д..
  - Наличие и разборчивость наклеек пультов управления.
- Концевые выключатели безопасности движений :
  - Нет повреждений.
  - Нет утерянных или плохо закрученных винтов. Обращайтесь к таблице моментов затяжки, приведенной в Журнале технического обслуживания.
  - Отсутствие посторонних объектов на поверхности подъемника.
- Состояние и сопряжение электрических проводов и кабелей :
  - Нет повреждений, признаков износа или других недостатков.
  - Отсутствие касаний между соединителями.
- Состояние гидравлического блока и насоса :
  - Нет утечки.
  - Наличие всех элементов и отсутствие ослабленных частей (болтов, гаек, соединителей, кабелей и т.д.).
  - Гидравлический фильтр. См. Журнал технического обслуживания.







# E - Управление

- Состояние несущих частей : Телескопическая стрела, рукоять, корзина :
  - Нет трещин и поврежденной краски.
  - Нет деформаций и видимых повреждений.
  - Нет посторонних предметов на концах стрел и между шарнирными деталями.
  - Наличие и проверка исходного состояния раздвижных промежуточных поручней доступа к пульту управления платформы.
- Состояние систем поворота : Поворот поворотной рамы, Поворот корзины, Поворот рукояти (Для оснащенных подъемников).
  - Нет чрезмерных зазоров : См. Журнал технического обслуживания.
  - Нет утерянных или плохо закрученных винтов.
  - Отсутствие посторонних объектов на поверхности подъемника.
  - Смазка опорно-поворотного устройства Поворотная рама и Корзина.
- Состояние полиспаста :
  - Нет чрезмерных зазоров : См. Журнал технического обслуживания.
  - Нет утерянных или плохо закрученных винтов.
  - Отсутствие посторонних объектов на поверхности подъемника.
  - При необходимости смажьте блоки полиспаста.
- Состояние баков :
  - Нет утечки.
  - Наличие всех элементов и отсутствие ослабленных частей (болтов, гаек, соединителей, кабелей и т.д.).  
Дополните уровень масла, если необходимо (Подъемник должен быть в транспортном положении).
- Достаточный уровень топлива.

## 2.1.2 - Окружающая среда

 Раздел А - Правила безопасности.

Проверьте следующие пункты :

- Скорость ветра (  Раздел G 1-Основные характеристики).
- Давление и нагрузка, которые может выдержать поверхность (  Раздел G 1-Основные характеристики).
- Максимально допустимая нагрузка корзины (или платформы) (  Раздел G 1-Основные характеристики).
- Приложенное боковое усилие (  Раздел G 1-Основные характеристики).

# E - Управление

## 2.2 - ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ПРОВЕРКИ


### 2.2.1 - Механизмы безопасности

Проверяемые параметры :

- Работа верхней и нижней кнопок аварийной остановки.
- Функционирование датчика угла наклона.
- Визуальная и звуковая аварийная сигнализация.
- Система взвешивания.

См. процедуру функциональной проверки (  Раздел E 3.1-Процедура проверки).

### 2.2.2 - Органы управления нижнего пульта (аварийный пункт)

Для проверки органов управления, смотрите рабочие операции, которые им соответствуют, следуя при этом порядок их приведения (  Раздел E 3.2-Работа с земли).

#### H21TX (HB62)

Шаг	Орган управления
1	Переключатель предпускового подогрева двигателя 246 <sup>((2.))</sup>
2	Кнопка запуска двигателя 22
3	Регулятор режима работы двигателя 21
4	Рабочие движения : <ul style="list-style-type: none"> <li>• Подъем / опускание телескопической стрелы 10</li> <li>• Телескопическое выдвигание / втягивание стрелы 9</li> <li>• Вращение поворотной рамы 14</li> </ul>
5	Проблесковый маячок 24
6	Переключатель звукового сигнала 43 <sup>((2.))</sup>
7	Ключ-переключатель выбора пульта управления 72


#### H23TRX (HB68J) - H25TRX (HB76J)

Шаг	Орган управления
1	Переключатель предпускового подогрева двигателя 246 <sup>((2.))</sup>
2	Кнопка запуска двигателя 22
3	Регулятор режима работы двигателя 21
4	Рабочие движения : <ul style="list-style-type: none"> <li>• Подъем / опускание телескопической стрелы 10</li> <li>• Телескопическое выдвигание / втягивание стрелы 9</li> <li>• Подъем / опускание рукояти 8</li> <li>• Вращение поворотной рамы 14</li> </ul>
5	Проблесковый маячок 24
6	Переключатель звукового сигнала 43 <sup>((2.))</sup>
7	Ключ-переключатель выбора пульта управления 72



# E - Управление

## 2.2.3 - Органы управления пульта на рабочей платформе (ведущая станция)

Для проверки органов управления, смотрите рабочие операции, которые им соответствуют, следуя при этом порядок их приведения (  Раздел E 3.3-Действия с рабочей платформы).

### H21TX (HB62)

Шаг	Орган управления
1	Кнопка запуска двигателя 42
2	Передвижение и рулевое управление 33
3	Переключатель вращения корзины 38
4	Рабочие движения : <ul style="list-style-type: none"> <li>• Подъем / опускание телескопической стрелы 49</li> <li>• Телескопическое выдвигание / втягивание стрелы 70</li> <li>• Компенсация корзины 40</li> <li>• Вращение поворотной рамы 49</li> </ul>
5	Переключатель скорости передвижения 71
6	Переключатель блокировки дифференциала 35
7	Переключатель звукового сигнала 43

### H23TPX (HB68J) - H25TPX (HB76J)

Шаг	Орган управления
1	Кнопка запуска двигателя 42
2	Передвижение и рулевое управление 33
3	Переключатель вращения корзины 38
4	Рабочие движения : <ul style="list-style-type: none"> <li>• Подъем / опускание телескопической стрелы 49</li> <li>• Телескопическое выдвигание / втягивание стрелы 70</li> <li>• Подъем / опускание рукояти 37</li> <li>• Компенсация корзины 40</li> <li>• Вращение поворотной рамы 49</li> </ul>
5	Переключатель скорости передвижения 71
6	Переключатель блокировки дифференциала 35
7	Переключатель звукового сигнала 43



# E - Управление

## 2.3 - ПЕРИОДИЧЕСКИЕ ПРОВЕРКИ

Подъемник должен подвергаться регулярным проверкам, согласно требованиям, установленным в стране его использования, и не реже одного раза в год, для выявления дефектов, которые могут привести к возможной аварии.

Эти проверки должны проводиться компетентной организацией или лицом, за выбор которого несет ответственность менеджер компании ((работник компании или другой)).

Результаты проверок должны заноситься в учетный реестр по технике безопасности, контролируемый менеджером компании. Этот реестр и список специально назначенных для этого работников должны быть постоянно в распоряжении уполномоченных организаций или органов соответствующих стран.

*Примечание :*  Раздел H Учетный реестр работ по техническому обслуживанию

## 2.4 - РЕМОНТНЫЕ РАБОТЫ И НАСТРОЙКИ

Крупный ремонт, изменение и настройки систем и элементов безопасности должны проводиться работниками Сервисного центра HAULOTTE Services® или работниками, уполномоченными HAULOTTE Services®, прошедшими соответствующую подготовку в HAULOTTE Services® и с использованием только оригинальных запасных частей.

Техники HAULOTTE Services® специально подготовлены для обслуживания подъемно-транспортного оборудования HAULOTTE® и имеют в своем распоряжении оригинальные запасные части, необходимую документацию и соответствующие инструменты.

HAULOTTE Services® не несет ответственность за последствия несоблюдения любой из этих инструкций.

Любое вмешательство в конструкцию подъемника без предварительного письменного разрешения на это от фирмы HAULOTTE® повлечет несоответствие подъемника его техническим требованиям.

## 2.5 - ПРОВЕРКИ ПОСЛЕ ВОЗОБНОВЛЕНИЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ

Работы по техническому обслуживанию должны проводиться после следующих операций :

- Крупная разборка и повторная сборка подъемника.
- Ремонт, затрагивающий важнейшие части подъемника.
- Любая авария, вызывающая перегрузку систем.

Выполните проверки исправности подъемника, обеспечения его безопасной работы, статический и динамический тест (Для всей дополнительной информации свяжитесь с гарантийным сервисным обслуживанием фирмы HAULOTTE Services®).




**RENT • POINT**

# E - Управление

## 3 - Использование

**Примечание :** Здесь описаны рабочие функции для всего ассортимента подъемников. Ссылайтесь на конфигурации подъемника для того, чтобы определить его управление и функциональные показатели.



Для того, чтобы найти все функциональные показатели и органы управления, смотрите  РазделС 5 - Пульты управления

**Примечание :** Использование неподходящего топлива может приводить к снижению рабочих характеристик, затруднениям при запуске, избыточному загрязнению и преждевременному износу. Чтобы определить, какое топливо подходит для двигателя вашего подъемника HAULOTTE®, обратитесь к инструкциям изготовителя двигателя. При повреждениях, связанных с использованием несоответствующего топлива, в гарантийном обслуживании двигателя может быть отказано.

### 3.1 - ПРОЦЕДУРА ПРОВЕРКИ

#### 3.1.1 - Работа кнопок аварийной остановки

**Кнопка аварийной остановки нижнего пульта управления**

Шаг	Действие
1	Отпустите кнопки аварийной остановки ( 15, 46 ).
2	Поверните ключ-переключатель активации пульта ( 72 ) в правую сторону для того, чтобы задействовать нижний пульт управления. Включаются световые индикаторы.
3	Нажмите кнопку аварийной остановки ( 15 ). Гаснут световые индикаторы.


**Кнопка аварийной остановки верхнего пульта управления**

Шаг	Действие
1	Отпустите кнопки аварийной остановки ( 15, 46 ).
2	Поверните ключ-переключатель активации пульта ( 72 ) в левую сторону для того, чтобы задействовать пульт управления рабочей платформы. Включаются световые индикаторы.
3	Нажмите кнопку аварийной остановки ( 46 ). Гаснут световые индикаторы.

#### 3.1.2 - Функционирование датчика угла наклона



Если подъемник разложен, звуковой сигнал датчика наклона предупреждает оператора не развертывать подъемник. В этом случае полностью сложите подъемник, переместите его на ровную поверхность и только тогда осуществляйте подъемные операции.

1. Отпустите кнопки аварийной остановки двух пультов управления (15, 46).
2. Включите подъемник с нижнего пульта управления (72, 230). Загораются все световые индикаторы нижнего пульта управления, слышен звуковой сигнал.
3. Включите подъемник (22).
4. Поднимите телескопическую стрелу или рукоять выше горизонтальной линии.
5. Найдите датчик угла наклона возле нижнего пульта управления.
6. Наклоните вручную и несколько секунд поддерживайте наклон вперед (  РазделС 2-Основные элементы подъемника) :
7. Раздается зуммер.
8. Для оснащенных подъемников : Датчик угла наклона препятствует движениям подъема и передвижения.